

PERTINAX, A NAGYHATALOM

Irta: Szántó György

Nincs nap, hogy ne találkoznánk e névvel. Rádió, távirat, telefon jelenti a napi hiranyag leadásakor: Pertinax írja az Echo de Parisban. Hivatkoznak rá, mint politikai orákulumra. Szavainak, véleményének, beállításainak kihatása van a közvéleményre, nem egyszer a diplomácia bonyolult szövevényének fonálait is irányítja. Beleszól a Népszövetség üléseinek legfrissebb problémáiba, hallatja hangját miniszterek utazásai előtt és visszatérte után. Hogy naponta milliók vesznek tudomást egyéni véleményéről az államférfiak cselekedeteit illetőleg, ez még semmi. De amikor a lordok házában, az ülésterembe, szájukban díszgyűrűs havannával, gomblyukukban a legdivatosabb orchideával, felcsippentik halszemükbe széles selyemzsinóron fityegő, aranykeretes monoklijukat és orrhangon kérdezik: How do you do? Olvasta Pertinax legújabb főmedvényét, sir? Pedig ezek az urak igen kevés dologról szoktak tudomást venni a derbin kívüli.

Ezek után méltán merülhet fel a kérdés, hogy tulajdonképpen ki is az a Pertinax, aki az Echo de Parisban erről és arról azt írja, hogy: Valami előkelő politikus rejlik ez álnév mögött? Vagy egy éles szemű újságíró? Vagy a fegyvergyárak nemzetközi kartelljének egyik ügynöke? Sir Basil Zacharov embere, vagy egy szabakörműves páholy nagymestere? Talán nem is álnév ez a latir hangzású szó hanem egy gallus család leszármazottjának egyszerű vezetékneve?

Vagyok bátor bevallani, hogy nem tudom. Sőt, az újságírók és újságolvasók kilencvenkilenc százaléka sem tudja. Mégis: ő a közvélemény. Még pedig a legfontosabb szakmában, a politikában. Az európai sajtó az ő nevének hangszögéből egyszerűen visszhangja, echoja az Echo de Parisnak.

A régi nagy politikai riporterek és publicisták után két név bukkant fel az európai és amerikai sajtó tág horizontján, Sauerwein és Knickerbocker. Furcsa és jellemző nevek. Savanyu bor és térdadrág. Bizony, az előbbi gyakran savanyította el államférfiak és diplomaták borát, sőt nemzetekét is. Az utóbbi térdadrágja is szinte szimbólummá vált országok és földrészek gyors beszáguldasában, a globetrotter knickebockerjében.

Sauerweinnek ugyanugy bejárata volt az államfők és miniszterelnökök dolgozószobáiba, mint amerikai kollégájának. Diplomatakt bízták érthetetlen módon titkaikat erre a két zseniális újságíróra, akiknek széleskörű tudásukon kívül, csak egy titkuk van: tudnak megjelenni kellőképpen, a kellő órában és a kellő helyen. Tudják, mennyit szabad elárulni a kulisszák mögött feltárgató mélységekből, mennyire szabad befolyásolni a közvéleményt, anélkül, hogy pipájuk paraszát ki ne verjék a puskaporoshordókba.

Pertinax nem utazik, nem kér fogadtatást titkároktól, nem tájékoztat és nem magyaráz. Egyszerűen véleményt mond. Az események gyors rezgését röntgenschemmel és távolbalátó készülékkel figyeli. Helyzetváltozások lényegéről pillanatok alatt kész a diagnózisa, sőt elébevág a dolgoknak lelki szeizmográfja segítségével. Van mérésége olyan következtetések levonására, amelyeket államférfiak csak utána tudnak levonni. Az olaszok flottamanővere elég neki ahhoz, hogy jugoszlávellenes kíméletést érezzen meg benne. Következmény: Barthou római útjának esetleges elmaradása.

Hadihajók gyakorlatoznak az Adriának egy bizonyos kényes pontján, Sauerwein admirálisok titkos parancsait szimatolgatná, Knickerbocker a leggyorsabb repülőgépre ülne. Pertinax a szerkesztőségi dolgozószoba íróasztalánál marad ülve és kijelenti, hogy a külügyminisztert ezek után csak kompromittálná a római ut. És Barthou gondolkodóba esik, ha ugyan előzetesen meg nem beszélte már a dolgot az újságíróval. Pertinax pedig azt írja, hogy.

Csak egy baj van. Az, amiről ez a titkos Pertinax hallgat. Mert aztán hallgatni még jobban tud bizonyos dolgokról, mint írni. Nézzünk csak szét a legutóbbi napok eseményeiben kissé. Az amerikai hatóságok nagy személyiségeket kompromittáló vizsgálata a fegyvergyárosok ellen. Hogy ezek milyen eszközökkel, milyen propagandával, milyen emberfeletti kegyetlenséggel üzik mesterségüket, milyen szemérmertlenséggel bonyolítják le üzleteiket, erről nincs szava Pertinaxnak. Az

amerikai kormány tizenhét repülőteret és négy, légikikötőt épít Alaskában, az aleuti szigeteken és Hawaiban, hogy ezek költségeiből busásan megoldhatná az óriás-sztrájk kenyérproblémáit, ez szintén nem érdekli Pertinax urat. Trockij matematikai számítást ad közre az orosz haderő emberanyagáról, kimutatva, hogy mennyi loerő esik egy emberre a hadsereg előrehaladott motorizálása következtében. Továbbá, hogy a háború az emberanyag huszonöt százalékát eszi fel, a huszmillió orosz hadkötelesből ezt hány évig lehet pótolni. Egyenlet az egész egy ismeretlennel. Az emberi lélekkel. Vajon mit tud erről Pertinax?

Mert ez messze túl van politikai helyzetek, flottademonstrációk, feszültségek, szakbizottsági ülések és tárgyalások tereumán, ez az, amit még a kulisszák mögül sem lehet látni, de szerkesztőségi dolgozószoba íróasztala mögül még ritkábban, ha egyszerű éles szemű véleménynyilvánító ül mögötte. Ezért az egész európai közvélemény, miniszterek és diplomaták ellenére sem tartom olyan igen nagyon fontosnak az orákulumot, amely a szokott bevezetéssel kezd: Pertinax írja, hogy... Ha valaki majd meg meri írni, meg tudja írni mindazt, amiről Pertinax hallgat, ez lesz az igaz újságíró.

Németország ellen irányul a francia—orosz egyezmény

Mégis megkötik a keleti paktumot — A kisanant képviselői válaszolnak Eckhardt tegnapi beszédére

Göring monarchista összeesküvést készített elő Németországban

Genéből jelentik: A Népszövetség politikai bizottsága ma folytatta a kisebbségi kérdés vitáját. A kisanant képviselői szólaltak fel és válaszoltak Eckhardt Tibor magyar megbízott tegnapi beszédére. Antoniade román, Fortics szerb és Benes cseh megbízott, azt vitatták, hogy

a kisebbségi kérdés nem tartozik a politikai bizottság elé,

hanem a Népszövetség tanácsa illetékes ebben az ügyben határozatokat hozni. Massigli francia főmegbízott jóindulatot ajánlott az érdekelt államok figyelmébe, míg Aloisi olasz megbízott azt kívánta, hogy a tanács részletesen és behatóan foglalkozzon a kisebbségi kérdéssel és igyekezzen megfelelő megoldást találni. A mai vita ezzel véget ért és annak folytatását hétfőre halasztották.

A lengyel-kérdés

Az Oeuvre című párisi lap genfi tudósítás alapján érdekes leleplezéseket közöl a francia—orosz egyezményről. A lap szerint ez az egyezmény hasonló szövegű az 1921-ben kötött francia—lengyel egyezményvel. A két ország német támadás esetére kölcsönösen biztosítja egymás határait. Francia körökben egyébként a keleti paktum ügyét sem látják megbukottnak és azt hiszik, hogy Lengyelország megváltoztatja még álláspontját és végleges választ csak a jövő héten ad.

Ujabb azt tervezik, hogy a keleti egyezményt mégis megkötik és azt Franciaország és Oroszországon kívül a balkáni ál-

lamok, a kisanant és a balkán-egyezmény aláírói írják majd alá.

A francia lapok aggodalommal foglalkoznak Jugoszlávia külpolitikájával. Az Oeuvre azt írja, hogy

Franciaország irányítását csak Csehország és Románia követi.

A Le Jour szerint a francia—olasz közeledés csak akkor érlelné gyümölcsöket, ha azt követné a szerb—olasz közeledés is. A lap azt hiszi, hogy Jugoszlávia nem venne részt Franciaországgal és a szovjettel együtt egy németellenes szövetségben, hanem inkább Berlin mellé szegődne.

Kormányválság Jugoszláviában

Belgrádból jelentik: Jugoszláv politikai körökben úgy tudják, hogy a kormány átalakítására hamarosan sor kerül.

Uzunovics lemond és a király Jetticsét bizza meg az új kormány megalakításával.

Tegnap úgy Uzunovics, mint Jettics Bledbe utaztak, ahol kihallgatáson jelentek meg Sándor királynál. Hír szerint Jettics kormányát az ellenzék is hathatósan támogatja, így támogatná a kormányt a horvát parasztpárt, a szerb parasztszövetség, valamint a szerb demokrata párt is. Az új kormány megalakítására már a legközelebbi napokban sor kerül, úgy, hogy a Szófiába utazó Sándor király már az új miniszterelnök kíséri el.

Sándor szerb király október 9-ikén érkezik Franciaországba. A jugoszláv uralkodó egy szerb hadihajóval teszi meg az utat.

Pyjama flanellok, pongyola barchet és duvetinek legolcsóbbak

Németh-nél

ARAD,

Bulev. Reg. Maria 18. 404

amely Marseilleben köt ki. Sándor király innen vonaton utazik Párisba. Egyelőre nem döntötték afelől, hogy Marioara királyné elkíséri-e férjét Franciaországba és a fogadtatás részleteit sem határozták meg.

A Paris Soir berlini forrásra hivatkozva azt írja, hogy Göring és a nemzeti-szociálistapárt vezetősége között súlyos ellentétek törtek ki. Göring szembehelyezkedett a legfelsőbb pártvezetőséggel, amit abban a biztos tudatban tett, hogy Hitler mögötte áll. Mint azonban az utóbbi időben kiderült, a vezérkancellár sem helyesli Göring magatartását s amikor a vezérkancellár álláspontja az ügyben nyilvánosságra került, a legfelsőbb pártvezetőség ugynevezett Göring-ellenes szövetsége valóságos

rohamot intézett Göring porosz miniszter-elnök ellen.

Az ugynevezett Göring-ellenes szövetséget Göbbels teremtette meg. Ennek a Göring-ellenes szövetségnek a két pillére Himmler, a birodalmi titkosrendőrség vezetője, Ley, a német munkafront vezetője. Ezzel szemben Göring mellett állanak Hjalmar Schacht dr., továbbá Krupp von Bohlen ágyugyáros, azonkívül a német nagyipar és nagybank néhány képviselője.

A német alkancellári tisztség problémája

Mint ismeretes, Hindenburg elnök halála után egyetlen szakaszból álló törvény alapján Hitler Adolf kancellárt birodalmi vezérkancellárrá neveztek ki, kezében egyesítették a kancellár és az elnök legfelsőbb hatalmát. Ugyanakkor Papent, az addigi alkancellárt bécsi követté nevezték ki s amikor az alkancellári tisztség betöltésére került volna a sor, a legkülönbözőbb hírek láttak napvilágot. Egyes hírek szerint Hitler az alkancellári tisztségre Göringet jelölte, más hírek úgy tudják, hogy ezt a tisztséget Hess Rudolf fogja betölteni, de voltak olyan hírek is, melyek arról tudtak, hogy a hadsereg köréből kerül ki az új alkancellár. Ezzel szemben tény az, hogy

az alkancellári tisztséget még a mai napig sem töltötték be.

Mint most a Paris Soir leleplezi, a legkomolyabb jelölt valóban Göring volt és a nürnbergi pártnapon kellett volna az alkancellárrá való kinevezéséről szóló okmányt neki átnyújtani. Ez, mint ismeretes, nem következett be, oka a következő: néhány nappal a nürnbergi pártnap előtt Göbbels terjedelmes titkos jelentést terjesztett Hitler Adolf vezérkancellár elé. A jelentésből kitiint, hogy

Göring titokban állandóan találkozott a

volt trónörökösrel, továbbá von Seckt volt tábornaggal, azonkívül a volt trónörökös személyén keresztül állandó összeköttetést tartott fenn Doornnal, az özszes letek arra mutatnak, hogy Göring monarchista összeesküvést készít elő.

Hitler a jelentés vétele után azonnal megbizta Himmler Henriket, a birodalmi titkosrendőrség vezetőjét, hogy járjon utána s állapítsa meg, hogy mi igaz a Göbbels-féle jelentésből. Himmler negyvennyolc óra leforgása alatt nemcsak hogy száz százalékban igazolta a Göbbels-féle jelentés adatait, hanem

új, meggyőző és döntő jelentőségű adatokkal is szolgált Göring monarchista tendenciájú tevékenységére vonatkozólag.

Hitler erre törölte a volt trónörökös a nürnbergi pártnapra meghívott vendégek névsorából és közölte Göringgel, hogy az a nürnbergi pártnapon nem szólhat fel. Azonkívül állandóan a környezetében tartózkodjék és Nürnberget engedély nélkül ne hagyhatja el.

Mint ismeretes, a volt trónörökös csakugyan nem jelent meg Nürnbergben és Göring

„Zeletzky kém vagy áruló“

Stefanescu és Uica tábornok érdekes vallomása a Skoda-bizottság előtt

Bucurestiből jelentik: A Skoda-bizottság mai ülésén Stefanescu Amza tábornok, volt hadügyminisztert hallgatták ki, aki kijelentette, hogy a román és jugoszláv árák közötti különbség ügyében nem adhat pontos felvilágosítást. Elmondotta, hogy

ha az ágyukat az országban gyártják, úgy kevesebbe kerültek volna.

A Skoda-gyár által elkészített újabb árajánlat drágább volt, mint a jugoszlávoké.

Calinescu: Megállapíthatom, hogy a Skoda-gyár pressziót gyakorolt önökre és nagyon ajánlatos lett volna, ha önök is pressziót gyakoroltak volna a Skoda-gyárra.

Stefanescu Amza: Erre azt válaszolhatom, hogy mindig szigorú felügyelet alatt tartottam Zeletzkyt ügynökeim révén, hogy tudomásom legyen arról, milyen tisztekkel és polgári személyekkel van összeköttetésben.

Arra törekedtem, hogy kiüldözsem és ki is dobattam a képviselőből.

Amikor az árák kérdésében vitatkoztak, nem kértem véleményt prágai minisztériumunktól. Így történt meg, hogy elmúlt két év a megrendelések óta és a követség semmit sem tudott erről.

Calinescu: Igaz-e az, hogy az árákat a 300 milliós közvetítési díj jóvoltából emelték fel? Azt mondták, hogy ebbe az ügybe Sicá Popescu tábornok is bele volt keverve.

Stefanescu Amza: Mondották, de erre vonatkozólag semmi bizonyíték sem volt.

Stefanescu Amza tábornok után Rudeanu tábornok kihallgatása következett. A tábornok

nem beszélt a pártnapon, jöllehet azon az összes nemzeti-szociálista vezetőfértiak felszóltak.

Budapestről jelentik: Starhemberg herceg osztrák alkancellár, aki több nap óta Magyarországon tartózkodik, felhasználta ezt az időt, hogy Gömbös Gyula magyar miniszterelnökkel tárgyalásokat folytasson. Starhemberg és Gömbös egyik kincstári birtokon találkoztak és két napot töltöttek együtt.

Megkezdődött az agitáció a Saar-vidéken

A Népszövetség Saar-vidéki bizottsága megtette a szükséges előkészületeket a januári népszavazás előkészítésére. Vasárnap kezdetét veszi már a nagyarányú agitáció és ugyszólván a Saar-vidék minden városában rendeznek a holnapi nap folyamán népgyűléseket.

Litvinov szovjet külügyi népbiztos ma szerepelt először hivatalosan a Népszövetség előtt. Javaslatot nyújtott be, hogy a népszövetségi tanács 1935-ben vegye tárgyalás alá a nők állampolgárságának problémáját. A javaslatot elfogadták.

arravonatkozólag ad felvilágosítást, hogy milyen körülmények között történik egy rendelés.

Állítja, hogy Romániának módjában volna ágyukat és mezei útegeket gyártani,

mert ehhez nagyon kevés berendezési beruházásra van szüksége. Rendkívül fontosnak tartja, hogy az országban löszergyárakat létesítsenek és hozzáteszi, hogy elgondolásának kivite általában nem lehetetlen.

A Skoda-bizottság délutáni ülésén Uica tábornok, volt hadügyminisztert hallgatták ki, Pop Valér elnök kérdést intézett a volt hadügyminiszterhez arravonatkozólag, hogy milyen kapcsolatok állanak fenn közte és Pomponiu hadbíró-ezredek között és hogy milyen utasításokat adott Zeletzky kihallgatására vonatkozólag. A tábornok kijelenti, hogy erre ő semmiféle utasítást nem adott. Uica elmondja, hogy Pomponiu eléje terjesztett jelentésére ő irt külön megjegyzéseket. Ő meg akart győződni, hogy Zeletzky milyen hatósággal és milyen magánszeméllyel állott összeköttetésben, hogy ebből megállapíthassa, hogyan vették a vallomást.

Pop Valér: Ismeri a jegyzőkönyvről készült fényképmásolatot? Azt mondják, hogy Zeletzky tudomása nélkül vezettek bele egyes részeket.

Uica: Nem ismerem.

Pop Valér: Szuggerálta Ön valakinek, hogy milyen irányban vezessék a vizsgálatot és adott-e utasítást, hogy egyes politikusok ellen vallomásokot tegyenek?

Uica: Nem szuggeráltam és semmiféle utasítást nem adtam. Nem érdekelték a politikai kérdések, én csak azt igyekeztem megállapítani, hogy Zeletzky kém, vagy áruló.

Pop Valér: Adott utasítást arra, hogy Maniu és Boila Romulus neve szerepeljen a jegyzőkönyvben?

Uica: Isten ments! Ellenkezőleg. Azt sem engedtem meg, hogy Maniu Gyulát egyáltalán beidézzék.

Végetért a nagy amerikai textilsztrájk

— A sztrájkvezetőség hivatalos kommunikéje —

New-Yorkból jelentik: A nagy amerikai szövöipari sztrájk a mai napon véget ért. A munkásszövetségek utasítást adtak a munkásságnak, hogy holnap vegye ismét fel a munkát. A sztrájk vezetője kommunikékat adott ki, amelyben leszögezte, hogy a munkásság elérte, amit akart, széjelrombolta az ujjáépítési programot igazságtalan részeit és súlyos tehertől szabadította meg Amerika munkásságát.

A szövöipari szövetség vezetője, valamint az

amerikai munkások szövetségének elnöke közös nyilatkozatot adtak ki, amely így hangzik:

„A harc véget ért, minden fontos pontot megnyertünk és az ujjáépítési törvény egész igazságtalan szervezetét széjelromboltuk. Ezzel súlyos tehertől szabadítottuk meg egész Amerika munkásságát.”

Ezzel a nagy sztrájk, amely három héten át meghévíttotta Amerika gazdasági életét, befejezést nyert.

Fodorné és Weinfeldné

Összes szépséghibák szakszerű kikézelése

speciális kozmetika. Strada Alexandri No. 3. Tanítványok kiképzése. 3953

Bejárat az udvaron keresztül.

Geller Rádió üzletét

Str. Alexandri 7. szám alatti lakására helyezte át. 3984

Nagy regie megtakarítás! Olcsóbb árak!

Béke készül az osztrák kormány és a nemzeti-szociálisták között

Bécsből jelentik: Az osztrák nemzeti szociálisták egyik mérsékelt irányu vezére, Reintaler Antal közvetítő szerepet vállalt a nemzeti-szociálisták és a kormány között, hogy megszüntesse az Ausztria életét fenyegető harcot. Reintaler ma nyilatkozatot adott a lapoknak és kijelentette, hogy mindig szembeszállott Habicht szélsőséges felhívásával.

Ragazkodik a maga részéről is az Anschluss eszméjéhez, azonban nem tartja időszerűnek annak keresztülvitelét.

A kibékítés akciója tekintetében tárgyalásokat folytatott a kormánykörökkel és megértésre talált.

csupán a Heimwehr-vezérek körében utasítják el mereven a közeledést.

— A békének az ország érdekében létre kell jönnie — jelentette ki végül Reintaler — de fontos, hogy ne legyenek sem győzők, sem legyőzöttek.

DISTRIBUTIA

LA DISPOZIȚIA AUTOMOBILISTILOR IN BUCUREȘTI ȘI ÎN TREAGA ȚARA



Automobilisti nu mergă în întâmpinare!
 Noi vă servim:
BENZINA AUTO de calitate uniformă în toată țară;
BENZINA AUTO neamestecată cu petrol;
BENZINA AUTO în culoarea ei naturală, având puritatea 100%, fără absolut nici un adăos de substanțe străine, care ar putea vătăma motorul.
BENZINA AUTO fabricată de cele mai mari și bine cunoscute rafinerii din țară: STEAUA ROMÂNĂ, ASTRĂ ROMÂNĂ, ROMÂNIA AMERICANĂ și CONCORDIA.
BENZINA AUTO „DISTRIBUTIA” este un produs perfect studiat din punct de vedere chimico-tehnic, care, pe lângă consumul redus asigură: pornirea ușoară, alimentarea normală a motorului și maximum de putere.

Asadar:
SIGURANȚĂ, CONFORT, VITEZĂ, ECONOMIE

Automobilistii...
 Aveți încredere și consumați numai produsele

DISTRIBUTIA

FURNIZOR AL CURȚII REGALE

A Kereskedelmi és Iparkamara-hoz fordult Arad iparossága, egyik tagján esett sérelem miatt

Nyilatkozik Riedl Ödön a rajta esett sérelemlről. Mit mond Pacuraru Brutus iparkamarai vezértitkár, Filotti Zamfir rendőrkezes és Reinhart Gyula

Szombaton délelőtt Reinhart Gyula aradi butoriparos, az Aradi Iparosok Hitelszövetkezetének elnöke küldöttség élén kereste fel Pacuraru Brutus kamarai vezértitkárát. A küldöttség vezetője, valamint tagjai: Kalmár József, Schäffer Richard és Riedl Ödön két orvosi bizonyítványt mutattak be az aradi Kereskedelmi és Iparkamara vezértitkárának, amelyeken dr. Cucu Vasile, Aradváros tiszti főorvosa és dr. Wiener Imre orvos hivatalosan igazolják, hogy megjelent a pénteki nap délutánján náluk Riedl Ödön aradi fésűgyáros, az Aradi Polgári Jótékony Egyesület Temetkezési Csoportjának igazgatósági tagja és pénztárosa, az Aradi Iparosok Hitelszövetkezetének közel egy évtized óta felügyelő-bizottsági tagja, akinek testén és fején különböző nyílt és zárt sérüléseket találtak, amelyek nyolc napon belül gyógyulnak.

Az aradi iparostársadalom küldöttsége azzal mutatta be az orvosi bizonyítványokat a kamarai vezértitkárnak, hogy elégtételt kér a Kereskedelmi és Iparkamara intézményétől egy régi tagja, Riedl Ödön fésűgyáros számára.

Riedl Ödön aradi háztulajdonos és fésűgyáros a történetet a következőkben foglalta össze:

— Egy magasrangú tisztviselő rendelt nálam egy fogantyút a botjára. Megállapodtunk, hogy a munkát száz lejért csinálom meg. Amikor azonban a fogantyú készen lett, közölte a magasrangú tisztviselő, hogy nem felel meg és semmiesetre sem veszi át. Én nyomban felajánlottam, hogy a száz lejt visszaszolgáltatom, a fogantyút leveszem és a főtisztviselő esetleg másutt tetszése szerint megcsináltathatja. Kijelentette erre,

hogy az elintézésnek nem ez a módja és azaz otthagytott.

Nemsokára egy rendőr jelent meg műhelyemben és felszólított, hogy menjek vele a rendőrségre. Én közöltem vele, hogy csak akkor vagyok hajlandó menni, ha idézést kapok. A rendőr eltávozott, de hamarosan visszatért, most már másodmagával és hozta az idézést, majd elég durva modorban arra szólítottak fel, hogy kövessem őket haladéktalanul. Én tiltakozni próbáltam, majd mégis követtem őket a rendőrségre, ahol

egy ismeretlen férfi rámrohant és anélkül, hogy kérdezett volna valamit, bántalmazott, aminek következtében én lezuhantam az illető szobájában levő dívánra és fülemből a vér szivárgott elő.

Dr. Cucu Vazul városi főorvos állította ki azután az orvosi látleletet, amely megállapítja, hogy fejemen több sérülés nyoma látszik, valamint azt, hogy

a fülcimpám behasadt. Ezek után természetesen a legmesszebbmenő elégtételt fogom kérni a rajtam esett sérelemlen.

Az Aradi Közlöny munkatársának Pacuraru Brutus, az aradi Kereskedelmi és Iparkamara főtitkára a következőket jelentette ki:

— Szombaton délelőtt küldöttség járt nálunk Reinhart Gyula vezetése alatt és előadta a tegnapi történet incidens részleteit. A deputáció tagjai voltak Kalmár József és Scheffer Richard. Arra kérték a kamarát, hogy az illetékes hatóságoknál interveniáljon az ügyben. Azt feleltük a küldöttségnek, hogy írásban közöljék velünk a tényállást és azután foglalkozunk a kérdéssel. Néhány óra múlva Riedl Ödön is adta a tényállás leírását, amelynek alapján mi elhatároztuk, hogy az esetet tudomására adjuk az illetékes hatóságoknak és kérjük az ügy részleteinek kivizsgálását, továbbá azt, hogy annak eredményéről értesítsenek bennünket.

A hatósághoz intézendő átiratunkat most készítjük és legközelebb illetékes fórumokhoz juttatjuk. A vizsgálat eredményétől tesszük függővé, hogy milyen álláspontra helyezkedünk és milyen további lépések megtételét tartjuk esetleg szükségesnek.

Arad iparostársadalmának illusztris vezére, Reinhart Gyula a következőket közölte munkatársunkkal:

— Riedl Ödön iparostársunk felháborító ügyében kötelességünknek tartottuk, hogy haladéktalanul megtegyük a szükséges lépéseket, mert az inzultus, melynek körülményeit a hatósági vizsgálat van hivatva tisztázni, — Arad iparostársadalmának régi, érdemes tagját érte.

Nem tűrhetjük, hogy hasonló eset előfordulhasson.

Amidőn a rendőrség közepi műhelyéből pénteken délben Riedl Ödön felvitték a rendőrségre, Riedl előadása szerint már a saját kapujában bántalmazták, amire hozzátartozói is figyelmesekké lettek. Egyik hozzátartozója szaladt át Velcssov Géza dr. volt alpolgármester urhoz, aki viszont azonnal Vulpe József munkakamarai kormánybiztos urhoz sietett, aki aztán

telefonon interveniált a rendőrségen, hogy Riedl Ödön bocsássák azonnal szabadon.

A rendőrségen nyert információk szerint Riedl Ödön iparosnak nézeteltérése támadt műhelyében egy főtisztviselővel: A szóváltás közben az iparos állítólag sértő kifejezéseket használt volna a főtisztviselő felettes hatóságára, mire ez nem is tárgyalt tovább, hanem egyenesen a rendőrségre sietett és feljelentést tett az iparos ellen, aki szerinte reprodukálhatatlan kifejezéseket használt felettes hatóságaira. A feljelentés megtétele után idézték fel Riedl Ödön, akit azonban, amint ott kijelentették, senki sem bántalmazott. Ugyanezen hírforrás szerint a rendőrség épületének lépcsőjén csuszott meg és a szemtanúk szerint itt sebezte volna meg magát.

A lejátszódott eseményekkel kapcsolatban az Aradi Közlöny munkatársa az aradi rendőrség fejéhez, Filotti Zamfir rendőrkezeshez fordult, aki a következőket jelentette ki:

— A rendőrségre ebben az ügyben feljelentés hozzánk eddig nem érkezett.

hivatalos formában tehát sincsen semmiféle tudomásom a történetekről.

Annyit azonban kijelenthetek, hogy amennyiben feljelentés érkezik, azonnal vizsgálatot indítok és a bűnös méltó büntetésben részesül. Nem tartom azonban valószínűnek, hogy az aradi rendőrség bármelyik tisztviselője ilyen módon járt volna el. Mindenesetre,

ha feljelentés érkezik, minden körülmények között módját találjuk annak, hogy vizsgálat derítsen fényt a homályos ügyre.

CORSO-mozgó mai műsora!

3, 5, 7¹/₄, 9¹/₄ órákor

Német operett sok zenei virtuozitással!

5 szerelmes lány!

és
RIGOLETTO!

Verdi híres operája, a milánói Scala művészeivel.

Ma d. e. 11 és fél órákor! M A T I N E

Mosoly ország!

Richard Taubertel.

Jegy Lei 6 8 - 12.

Maróth Annie művész- estje

A nagyszerű művészen Markovits Rodion felolvasta novelláját

Babits Mihály írja néhány hónappal ez előtt megjelent Európai Irodalomtörténetének bevezető soraiban, hogy a nagy szellemek, mint égnek törő csúcsok emelkednek ki évezredek és évszázadok ködén át és idő és tér határait összekapcsolva, mintegy egymásnak kezdet nyújtva és egymás folytatásaképpen különös, életetadó áramkörben egyesítik azt, amit két szóval emberi kultúrának, vagy pedig egy kontinensre összefoglalva: *európai kultúrának* nevezzünk.

Egy fiatal, artisztikus megjelenésű, hamsvas arcú leány — még hónapokkal a Babits-könyv megjelenése előtt — pódiumra lépett és zongora és szavaiat hangjaival igyekezett bizonyosságot tenni arról a csodálatos szellemi kapcsolatról, amelyre később Babits oly meggyőző erővel utal, *Maróth Annie*, akinek szombat esti aradi hangversenyét előkelő és nagyszámu közönség tapsolta végig a Minorita Kulturház nagytermében, a szenzibilis művészlélek antennájával bekapcsolódott ebbe az időn és téren át élő és ható áramkörbe és csodálatos — ha nem lenne groteszk a kifejezés, talán azt is mondhatnánk, hogy: bizarr — harmóniában egyesített XVII. századbeli balladát *Bartók Béla* népdalaival vagy egy *Szép Ernő*-verset egy *Mendelssohn-scherzo*-val.

Uj műfaj az, amelyet ma este hallottunk. Nem hangverseny és nem szavaló-, vagy előadó-est. Nem a zongoraművészt élveztük és nem a szalonművészt, hanem egyszerűen a művészt, aki a zongora hangját és a szó zengését eszköznek felhasználva, mintegy szellemet idézve, lélekig és szívekig hatóan revellálta és új életre keltette azt, amit valahol az időben és valahol ezen a földön egy költő, vagy zeneszerző tragikus, melankólikus, tréfás, vagy életörömmel teli hangulatában, kétségeiben és fájdalomban az életről, világról gondolt, vagy érzett. Elhangzik és lélekbe markol a szó és aztán — mintegy valami titkos karmester intésére — a motívumot átveszi a zongora és elszirja, vagy elneveti azt, amit a szó mondott, vagy talán éppen azt, amit a magán- és mássáhangzókban álló tagolt szó már nem tudott elmondani.

A bevezető konferenciában, amelyet Markovits Rodion tartott, az ismert író utalt is erre az aranyhidra, amelyet Maróth Annie művészete erejével és hitével kíván építeni — *és ki is épít!* — a két annyira rokon művészet: a költészet és a zene között.

Az aranyhídon pedig sorban elvonulnak a gazdag és változatos műsor csillogó darabjai. Felzeng a zongorán Bach olasz koncertjének I. tétel, Mozart Rondo-ja, majd pedig XVII. századbeli magyar népdalok kelnek életre. Finom poézis és rusztikus erő váltakoznak ezekben a balladákban, amelyekhez — a csodálatos áramkör varázsszávjára — úgy simulnak *Bartók Béla* népdalai, mintha az évszázadok távolsága nem is létezne. És ez a távolság valóban nem is létezik. Egymás mellé állítja a XVII. századbeli ismeretlen költő balladáját és *Bartók Béla* népdalait az a szinte azonos hangulatu ihletett pillanat, amelyben ezek a művészi alkotások születtek. *Nadányi Zoltán* „Kerekerdő” című, drámai lendülettel előadott balladája után az est egyik legtöbb tapsot kiváltott száma, *Babits Mihály Merceria* című verse következett. Amit hallottunk, az nem vers volt, a szavak talán alig jutottak el a dobtárházhoz, mert nem hallottuk, hanem láttuk mindazt a lehelletfinom báját, graciózitást, szellemet, amelyet ez a költemény magában foglal: *megelevenedett előttünk a kirakat divatbábuja, elszávolt képet láttunk*. A *Merceria* hangulatának továbbélését, zenébe való

átértékelését jelentette Gluck—Brahms Gavotte-ja.

Négy vers következett ezután. Mélységes líra: *Tóth Árpád* „Alarcosan” című költeménye, *Szép Ernő* mezők és rétek illatát lehelő, a neoprimitív vers minden báját érzékeltető előadásban „eljátszott” „Pitypanga”-ja. *Pünkösti Andor* groteszk „Bölcsödél”-a és *Szabó Lőrinc* „Pária”-ja. *Kafka Margit* „Litániája”-nak életszerelme csodálatosan folytatódott és fokozódott *Beethoven* „Pastorale” szonátájának Andantejében. A legszerencsésebb egyesítés talán *Szép Ernő* „Rigó” című verse és *Mendelssohn* „Scherzo”-ja volt. *Mihail Codreanu* „Ismeretlen költő végrendelete” című verse, *Brooke* „A domb” című döbbenetes drámáival előadott költeménye, *Dawies* és *Vogelweide* versei jelentették a műsor prózai részének kulminációs pontját. *Paul Gerald* „Toi et moi” című kötetből való „Összebékülés” jelenete, amelyet *Chopin* H-moll részletei festettek alá — befejezésül — felépítette azt az aranyhidat, amelynek művészi összeácsolását költészet és zene között Maróth Annie vállalta.

Mit tud jobban? — kérdezte önmagától a közönség, amikor a függöny összecsapódása után a percekig tartó taps véget ért, *Zongorázni? Vagy szavalni? Mert, hogy mind a kettőt tudja, az biz-*

Róna Jenőné

külföldi utjairól visszatérve, a legújabb, legmodernebb kozmetikai működését megkezdte a **FERENC-SZALONBAN**, Arad, Str. Eminescu No. 1. 3941

tos. Zongorajátékát különösen a szép billentés, a precizitás, technikai tudás és lélek jellemzi. A szavalatban pedig épp úgy megtalálja a drámai hangot, mint a lehelletfinom hangulatok érzékeltetésének módját és — ami ennél is több — megtalálja azokat a gesztusokat, amelyek után pillanatra eláll az ember lélegzete és átérzi azt, amit szóban talán kifejezni sem lehet. Az imént említett kérdésre nehéz megfelelni. Csak egy szót lehet itt leírni, mint legnagyobb dicsőítést, mint legnagyobb elismerést: *Maróth Annie* a szó legnemesebb értelmében: művész. Nem csak interpretáló, de alkotó művész is, mert ezzel a műfajjal újat ért, új életre kelti mindazt, amit előad.

Utoljára, de nem utolsósorban emlékezzünk meg *Markovits Rodion* finom poézissal és melankóliával átszőtt „Tölgyfa” című meséjéről, amelyet az író olvasott fel.

(—nár.)

DIVATCSEVEGÉS

Rovatvezető: Dr. Dévainé Erdős Böske

A szörmedivatról

Kezdjük a legaktuálisabbnál: az átmeneti kabátoknál. Hosszuak és háromnegyedesek a legkülönbözőbb színekben, főleg azonban barna és fekete. Akármilyen színű is a kabát, szörmeje ugyan olyan színű. Mottó: 16 évesnek kinézni. Ezt pedig a slank hölgyek pelerines, ujszahásu köpenyükkal érik el, amit fel is lehet gombolni. Ezzel szemben a molett hölgyek Stuart-galléros raglánt viselnek. De gyakran találkozunk férfifazonu nemkülönböztető gallyérokka, melyek nem a nyaktól, hanem a válltól jönnek.

Páris legújabbban a marin bleu szörmet favorizálja, de ezt még Párisban is csak rendelésre készíttik a kereskedők, mert divatja teljesen átmeneti. Mindenesetre nagyon finoman nézett ki a mannequin halványkék angora kabátján ezzel a kék szörmevel.

Térjünk át a későbbi viseletre: a bundára. Ezt általában a hölgyek jóval a saison kezdete előtt vásárolják meg. (Abban a hiedelemben, hogy olcsóbb, ha előbb beszerzik.) Ami a mult tél végé felé mindjobban észrevehető lett, hogy a régi hosszú bundákat háromnegyedese vágatják le, az idén igen nagy divat. És praktikus. Mert hölgyeim, ha az embernek van egy régebbi hosszú bundája, amit közbe se rövidnek, se hosszúnak nem lehet mondani és aminek a gallérja és az ujjja bizony lekopott, egyszerűen levágatunk egy tenyérnyi szörmet az aljából és ezzel a még jó prémmel kijavítatjuk a felsőrészt. Így lesz egy elegáns, új divatu bundánk. Az újabb háromnegyedese bundák legtöbbje azonban egészen vékony prémből készül, különösen breitschwanzból. Ez ugyan drága egy kicsit, de azért nem kell megijedni. A jó párisiak gondoskodtak olcsóbb szörméről is. Forgalomba hozták a délamerikai broitelt, amely a mi magyar buenónkra hasonlít. Ebben ujdonság a fekete szín, mely teljesen pótolja a breitschwanzot. Ujdonság még a szörme fronton: a szürke és a barna breitschwanz. Erősen viselik az indiai párducot rövid és hosszú bundákra egyaránt.

Hosszu bundákban a szürke perzsa vezet. Ennek nagy előnye, hogy bármikor megfesthető feketére. Fazonban nem sokban térnek el a tavalyitól, az ujjak alul még mindig szűkek, fent bővebbek, azonban a váll már nem annyira széles, mint tavaly.

Ujból divat a nutria. A régen elhanyagolt skunks aranykorát kezdi újra élni. Pelerin, muff, prémezésben az ezüst róka vezet. Sporthoz egészen rövid, u. n. boleroakat viselnek, svetter fölé, ujj nélkül. Erre igen alkalmas az agneau rasé, (nemesített bárány) valamint a csikó.

Megállapíthatjuk, hogy a saison iránymondata: el az imitációktól, inkább kevesebb, de valódi szörme legyen. És most szándékosan hagytam végére

a legjobbat: azok a hölgyek, akik olyan bundákkal rendelkeznek, amelyeket cikkemben nem említettem, pl. pézsmá, mókus, silskin stb. azok se essenek kétségbe, mert egy kis alakítással, esetleg a gallér átforgatásával, vagy egy kis rövidítéssel még az idén a legnagyobb lelki nyugalommal hordhatják.

Miközben ezt a cikket írtam, szinte regénybéli illően végszóra megszólalt a telefon. Halló, — szól egy szimpatikus férfihang, — itt Kutnevsky szücs. Ha megakarja nézni bunda és szörme ujdonságainkat, jöjjön most be. A regény folytatásaként gyors tempóban rohantam a Kristóf-térre. A mesevilág azonban csak most tárult elém. A hatalmas és elegáns termekben egymás mellett lógtak a szebbnél-szebb fantasztikusabbnál-fantasztikusabb bundák, kabátok, prémekek. Azt se tudtam, melyiket nézzem előbb. És tekintve, hogy kiűnt éppen hűvös, esős, őszi nap volt, egymásután bujtam bele, a modellek százaiba. Oly jólesően simultak rám a prémekek. Mert Kutnevsky kiválasztotta Páris, London, New-York legszebb modelljeit. Láttam, hogy a szörmezések jóval gazdagabbak a tavalyinál. Kérdésem, hogy hogyan fogják birni pénzzel ezt a hölgyek, Kutnevsky ur azt válaszolta, hogy amilyen mértékben dusabb az idei prémezés, olyan mértékben lett olcsóbb a szörme is. Különösen tetszett egy perzsa bunda, melynek gallérja közepén sveifolva volt és ezáltal teljesen nyakhoz állította a gallért. Dupla reveres nyakak anélkül, hogy az alakot rontanák. De ki is tudná felsorolni a derékig érő kapucnik, matrözgallérszerű prémezések, pelerinek, ezüst róka, perzsa, coboly-szerű mókusok, buenók és százféle macskafajta csodás világát?

Elragadtatva bucsúztam és az uccára érve, mikor megcsapott a hűvös esti levegő, bóduktan és fázva gondoltam arra a gyönyörű „meleg” csodavilágra.

Szüiök figyelmébe!

Egy létesítendő magán-középiskola

ügyében felkéretnek az érdekeltek, hogy **f. hó 26-án, szerdán délután 5 órakor a Iosif Vulean gymnaziumban, a volt jegyzőtanfolyam termében megjelenni szíveskedjenek.** 8970

A szervező-bizottság.

Gyümölcsfák, a legnemesebb fajok PAUZÁRNÁL!

tökéletes helybéli kultúra, díó nagyságu cseresznyék, őrlási szilvák, féregmentes almák, körték, stb. Vértetű ellen saját találmányu szóbell utasítás. Nemes rózsák ezüstfenyők, díszbokrok nagy választékban. — Megrendelhetők PAUZÁR virágüzletben Str Bratianu 9 Kertészet Arad-Muresel, szemben a cukorgyárral.

Nagyszabású utépitési tervet dolgozott ki a kormány

Bucurestiből jelentik: Az ország összes prefektusainak értekezletét ma folytatták. Franasovici közlekedésügyi miniszter előadta a kormány nagyszabású utépitő tervét. Elmondotta, hogy egy hónapot szentelnek ennek a munkának és kijavítják a régi utakat. Új országutakat és megyei utakat építenek. A munka megkezdése demonstratív jelleggel bír és abban az egész politikai világ részt vesz. Maga a miniszterelnök Dolj megyében dolgozik majd az utakon.

Az utépités kapcsolatban lesz azzal az intézkedéssel, hogy a hátralékos adókat a közmunkák útján lehet ledolgozni. Az adóhátraiékokon kívül a kormány 300 millió lejt folyósít az építés céljaira. A közlekedésügyi miniszter után Sergiu Dimitriu belügyi alminiszter ismertette a prefektusok előtt a rendőrségre, csendőrségre és általában a rendbiztonságára tett intézkedéseket.

Tagad a Lindbergh-gyermek elrablója

Egyre szaporodnak a bizonyítékok Hauptmann ellen

New-Yorkból jelentik: Lindbergh gyermekének állítólagos elrablóját Hauptmann Richardot az amerikai rendőrség legügyesebb és legtapasztaltabb detektívjei negyven óra hosszat hallgatták ki, de a német származású és nem vallott be semmit. Kihallgatását hétfőn folytatják. Érdekes, hogy

a rendőrség két év óta figyelte a Lindbergh-féle váltságdíj megjelölt bankjegyeit

és valószínűsítette, hogy azokról a helyekről, ahol a bankjegyeket forgalomba hozták. Minden beváltóhelyet gombostűvel jelöltek meg a térképen. A gombostűk az utóbbi időben zárt kört alkottak. Hauptmann háza ennek a körnek közepén áll. A bizonyítékok Hauptmann ellen egyre szaporodnak. Megállapították, hogy a gyermekrablás utáni időben erősen sántított. Jelentkezett az orvos is, aki annakidején kezelte és elmondotta, hogy Hauptmannnak bokaficamodása volt. Valószínűnek tartják, hogy Hauptmann leesett a létráról, amelyen a Lindbergh-csecsemő szobájába bemászott és lehetséges, hogy vele együtt zuhant le a gyermek is, aki ekkor lelte halálát.

Dr. Condon tanár, aki a Lindbergh-bébi elrablása idején közvetítő szerepet töltött be, ma érdekes nyilatkozatot adott a lapoknak. Kijelentette, hogy a gyermekrablást hárman követték el és

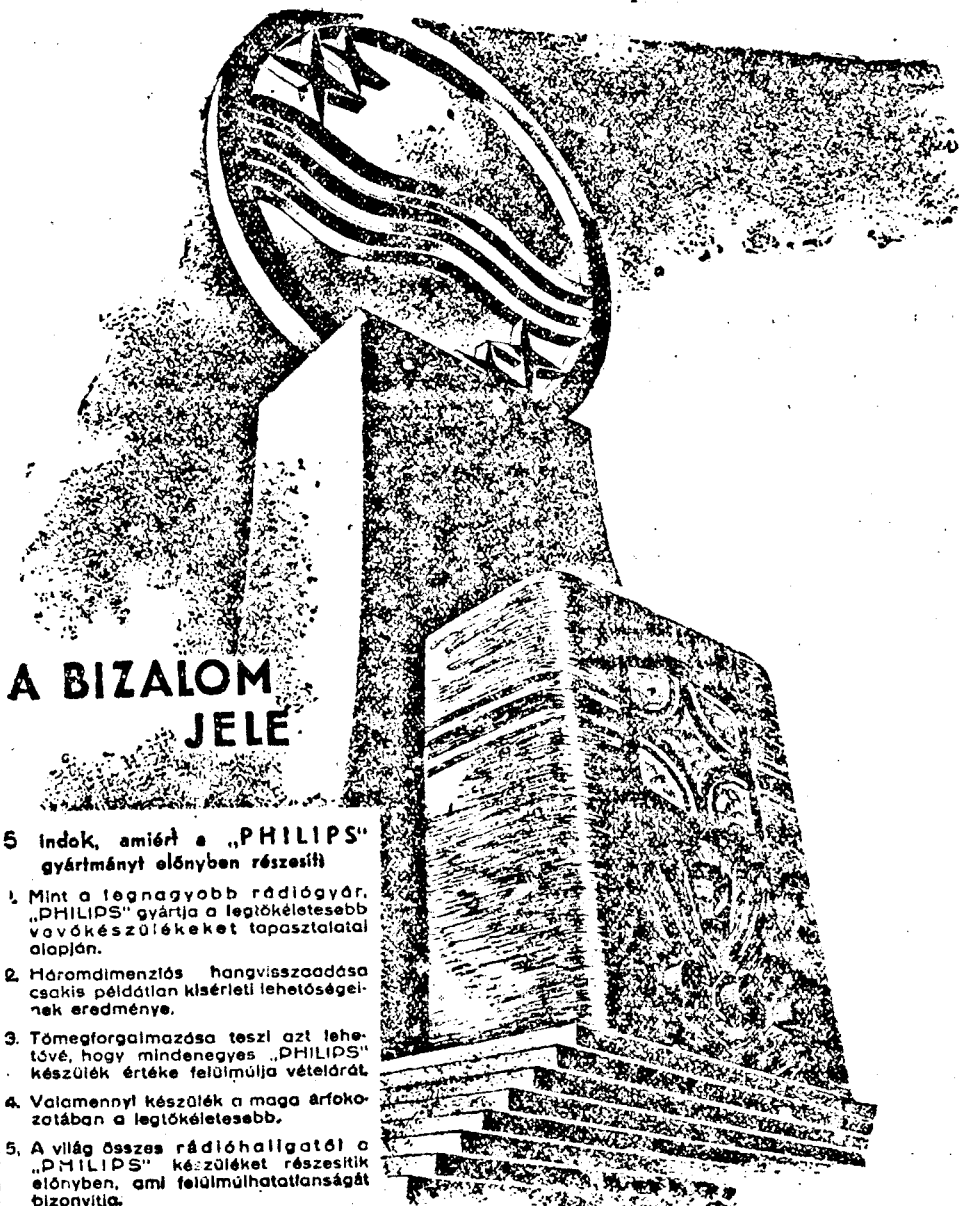
az egyik tettetést: Fisch Izidort Németországban eltették láb alól.

Fisch egy nővel és egy másik férfival Németországba utazott, de onnan már nem tért vissza az Egyesült-Államokba. Jelenleg a lipcsei temetőben nyugszik. Azt ajánlja Condon dr., hogy exhumálják Fisch holttestét, mert megállapítást fog nyerni, hogy gyilkosság áldozata lett. A tanár végül közölte, hogy információi szerint Hauptmann, Fisch és a harmadik férfi Bronxban laktak, egymás szomszédságában és együtt kártyáztak esténként.

Sorradalom a Szentgyörgyi-kirakatokban

Az eddigelé is annyira előnyösen ismert és közkedvelt Szentgyörgyi kirakatokban forradalmi átalakulás történt. Az őszi beköszöntével oly frapáns számú megrendelések történtek menyasszonyi kelengyék, paplanok, ágytakarók, függönyök és fehérnemű cikkekben — hogy ezekből egy pazar kiállításra való anyag gyűlt össze. A szépért mindig lelkesedő közönség mátol kezdve egy olyan milieu keretében gyönyörködhet ezekben, amelyet csak egy hatalmas, fővárosi nivóju kirakatomélyítés árán lehetett elérni. Ez a látványosság varázslatos erővel hat a nézőre, nem szükséges egyéb reklám, kereskedői rábeszélés: *'a vásárló kedv elmaradhatatlan! Tegyen Ön is próbát!*

Természetes, hogy az őszi saison külföldi és legjobb minőségű belföldi szövetujdonságai e kiállítással kapcsolatban szintén méltó helyet foglalnak el és 100 %-ig versenyképesek. *Győződjék meg róla!*



A BIZALOM JELE

5 indok, amiért a „PHILIPS” gyártmányt előnyben részesítik

1. Mint a legnagyobb rádiógyár, „PHILIPS” gyártja a legtekélyesebb vevőkészülékeket tapasztalati alapon.
2. Háromdimenziós hangvisztaadás csakis példátlan kísérleti lehetőségek eredménye.
3. Tömegforgalmazása teszi azt lehetővé, hogy minden egyes „PHILIPS” készülék értéke felülmúlja vételárát.
4. Valamennyi készülék a maga árfokozatában a legtekélyesebb.
5. A világ összes rádióhallgatói a „PHILIPS” készüléket részesítik előnyben, ami felülmúlhatatlanságát bizonyítja.

PHILIPS

Borzalmas robbanás

egy angol szénbányában

Eddig huszonöt holttestet találtak meg — Még százhatvan bányász van elzárva az égő bányában — Csak csoda mentheti meg a lent maradt bányászokat

Londonból jelentik: A wexhami szénbányában ma reggel borzalmas robbanás történt. A robbanás azután következett be, hogy 400 bányamunkás leszállt az egyik tárnába. Ezek közül 156 azon a részen tartózkodott, ahol a robbanás történt. Az exploziót tüiz követte. Eddig csak 16 halottat találtak meg, de számolni kell azzal, hogy több, mint 100 ember fog elpusztulni a beomlott tárnában. A mentési munkálatok nagy erővel folynak.

A szénbányában még mindig dühöng a robbanás következtében keletkezett tüiz és ennek folytán a mentési munkálatok ugyszólván lehetetlenek. A város környékéről összehívták az orvosokat és az ápolókat, de a tüiz miatt nem tudnak a szerencsétlenekhez hozzájutni. A robbanás az utóbbi évek egyik legnagyobb bányaszerencsétlensége. Az egyik tárnából 7 bányászt sikerült élve kihozni, de 160 még be van zárva és sorsukért aggódnak.

Az éjszakai jelentések szerint, a bányába zárt 160 bányászt csak csoda mentheti meg. A tárna kijáratát háromszáz méteres, áthatolhatatlan lángtenger zárja el, amely egyre terjed, úgy, hogy a szerencsétlenek kénytelenek folytonosan hátrálni. A mentési kísérletek ennek dacára tovább folynak, már eddig is több

tonna homokot hordtak a tüizhez, azonban nem sikerült a lángokat elfojtani. Gyakori időközben hallatszanak bányégrobbanások és féltő, hogy az egész tárna összedől és maga alá temeti a szerencsétlen bányászokat. Az esti órákban még kilenc halottat hoztak ki a tárnából, közülük ketten a mentőexpedíció tagjai voltak. Az angol király megleghangu részvétlávratot intézett a hátramaradottakhoz.

CENTRAL: D. e. 11.30 és d. u. 3, 5, 7¼ és 9¼ órákor

Vágyak ritmusa

pazar kiállítású filmsláger.

Joan Crawford Clark Gable
D. e. 11.30 és d. u. 3 órákor mérs. helyárak.

SELECT: D. e. 11.30 és d. u. 3, 5, 7¼ és 9¼ órákor

Három pajtás

Filmoperett. Főszereplői:

Pat Paterson, John Boles,
Spencer Tracy, Herbert Mundin

Jön: Willi Forst slágerfilmje „Bécsi bál” Főszereplői: Paula Wessely, Adolf Wohlbrück, Olga Tschschowa.

ERKÖLCSTELÉN ORGIÁK vagy egészségesebb emberiaj...

Egy délután a nudisták paradicsomában — Hogyan élnek a meztelen klubok tagjai? — Világszövetségbe tömörülnek a föld összes nudista szektái — Erkölcstelen kicsapongások vagy pedig egy új embertípus születése előtt?

Két héttel ezelőtt az északamerikai meztelen szekták gyűltek össze tiltakozó gyűlésre jogaik megnyirbálása miatt, a múlt héten Anglia nudistái tartottak kongresszust egy grófi kastélyban, néhány nappal ezelőtt pedig egyik előkelő francia tengerparti firdőhelyen többen firdőruha nélkül jelentek meg. Az olvasó méltán megcsodálhatja a fejét és okkal teheti fel a kérdést: **Erkölcstelenül élnek-e ezek az emberek vagy pedig valóban egy egészségesebb embertípus előhírnökei?**

Bécsben mindenki tudja, hogy az osztrák fővárostól nem messze, a Duna partja mellett, a festői szépségű Lobauiban már évek óta létezik egy terület, mely kizárólag a bécsi meztelen szekták tagjainak tulajdona és erre a területre idegeneknek szigorúan tilos a belépés. Ebben a kis területen találkoznak Ausztria összes meztelen kultusz úzóit, akik mikor idejük csak engedi, állandóan itt töltik minden szabad idejüket.

Látogatás a meztelenek klubjában

Elég sokáig tartott, míg sikerült egyik ismerősömnek kieszközölnie, hogy meglátogathassam a különös telepet, melynek tagjai között a társadalom összes rétegei képviseltek. Kívülről látszólag semmi különös sincs, ami elárulná az arrátévedő kirándulóknak, hogy a hatalmas fák alatt a nudista „paradicsom” rejtőzik, azonban mindjárt a bejáratnál különös meglepetésben részesültem. Kisérőm udvarias, de igen határozott formában

felszólított, hogy vessem le ruhámat és helyezzem el a ruhatárban, ahol számot kapok róla,

akárcsak valami színházban vagy moziban. Természetesen az első pillanatban tiltakoztam a dolog ellen, de aztán beláttam, hogy nem cselekedhetem másképp.

— Erre feltétlenül szüksége van — magyarázta kisérőm — mert különben a tagok megbetráncoznának, hogy idegen van közöttük, így azonban senki sem fog törődni velünk...

Kisérőmnek tökéletesen igaza volt, mert bármilyen feszélyeztetten is lépkedtem szokatlan toilettemben, a koraőszi napsütésben siltkérező férfiak, nők és hancurozó gyermekek ügyet sem vetettek ránk.

— Látja azokat a gyerekeket? — kérdezte kisérőm és egy kisebb gyermekcsoportra mutatott, amelyik vidáman kergődött a fák között. — Ezek a csöppségek kettő és négy év között csak akkor vesznek ruhát magukra, ha valamilyen oknál fogva a városba mennek. Nézze meg, milyen fejlettek és egészségesegek. A velük egykorú városi fiatalság, mely piszkos, sötét sikátorokban nevelkedik, idő előtt tüdőbajos, sápadt és vérszegény lesz, mert testüket sohasem éri jóformán a nap, levegő és a víz...

A gyermekek paradicsoma

— Szóval már egészen kicsi korban kezdődik a nevelés?...

— Igen. Már egészen kicsi korban és fokozatosan a serdült korig tart. Ez idő alatt a serdülő fiú és leány teljesen elveszti érzékenységét a ruhanélkültség iránt, bár hihetetlenül hangzik, mégis igaz.

felöltözve jobban feszélyezve érzi magát, mint ruhátlanul...

A meztelenség ingerlő hatása orvosok kimu-

tatása szerint nem egyéb, mint önuralom hiánya, mely nagyon könnyen megszüntethető. Nem igaz az, hogy a mindkét nembeli fiatalság együttléte erkölcsi kilengésekre ad alkalmat. Mi nem azért vetjük le magunkról a ruhát, hogy szabad utat engedjünk az ösztönöknek, hanem egy szebb és egészségesebb nemzedék nevelése a célunk. A mi tagjaink között nincs gyengédebb, beteges vagy pedig angolkóros, mi nem dédelgetjük a kicsinyeket vastag pólyákban, hanem azon vagyunk, hogy a levegő és nap minél jobban átjárja a testet!

Egy kis leányt hív hozzánk. Három éves lehet, egész teste indián barna és maga a megfestesült egészség. Ez a kislány születése óta talán huszszor volt felöltözve és egész idejét a szabad levegőn tölti. Télen, még a tífzokos hidegek mellett is, naponta tíz percet hóval mosakszik és három év alatt kétszer volt náthás, de komolyan beteg egyszer sem. Tovább menve, azt is megtudom, hogy a gyerekek legtöbbször egyszerű munkácsaládokból származnak, de

nagyon sokan vannak itt a magasabb társadalmi osztályokból is.

Mikor a mozgalom megindult, rengeteg támadás érte, sőt több ízben a rendőrség lépett közbe, mert erkölcstelennek vélte a klub működését, jelenleg azonban többszáz tagja van. Ebben a pillanatban a kisérőm felhívja figyelmemet egy kosárlabdázó csoportra, mely egyesesen fiukból és leányokból áll. Igaz lehet, mikor azt állította, hogy a meztelenség csak bizonyos ideig izgató, de azután teljesen elveszti hatását, mert valóban úgy látszott, hogy a vidáman sportoló csoport egyáltalán nem vett tudomást arról, hogy minden ruha nélkül állanak egymással szemben.

A nudisták komoly tervei

Leülünk egy fa alá, nem messze tőlünk egy vidám társaság brizszek, minden öltözékük, ha ugyan annak nevezhető, egy szalmakalap a nap sugarai ellen.

— Tavaly előtt valakit meggyilkoltak a harmadik kerületben — mondom kisérőmnek — s a rendőrség állítólag megállapította, hogy az áldozat többször megfordult idekint, maguknál. Tud-e erről a büntényről valamit?

— Igazat megvallva, nagyon sokat felel. — De hát már többször előfordult, hogy valaki be akart férközni hozzánk, csak azért, hogy erkölcsi kicsapongásokat keressen. Sőt, létezett, vagy talán most is

létezik egy klub a fővárosban, melynek tagjai orgiákat rendeznek fiatal urleányok részvételével,

ezek az emberek azonban a nagyváros salakjából kerülnek ki és nekünk kiméletlen ellenfeleink. Mi az egészségesebb generációért küzdünk, terveink komolyságát mi sem bizonyítja jobban, mint az a körülmény, hogy a világ összes nudista szektái

a közel jövőben világszervezetbe tömörülnek!

Hüvös kezd lenni és jólesik felöltözni, a ruhatárban udvariasan invitálnak, hogy csak jöjjenek ki bármikor, sőt kisérőm egy belépési nyilatkozatot nyom a kezembe, amit szórakozottan zsebre teszek, mit lehet tudni? Hátha megfordul a világ és a ruhátlanság lesz a divat...? **Stodolnj Dezso.**

Arany-ékszeranyagok, karikagyűrűk, karikakötő órák nagy választékban, a legmodernebb kivitelben kaphatók:
Fischler ékszerész új helyiségében
BUL. REGINA MARIA 13. („DACIA” MELLETT)
Saját javítóműhely!

mindenfelől

Elvált — mert a férje szindarabokat írt

A losangelesi törvényszék a napokban tárgyalta Carlis Palmer filmszínész nő válópereit. A filmszínész nő a válóperek történetében eddig még ismeretlen indokolással kérte a bíróságot, hogy válassza el férjétől, aki ellen csupán az volt a kifogása: hogy szindarabokat írt. A kereset szerint Carlis Palmer lakásán gyakran voltak társasági összejövetelek, minden egyes esetben férje, aki szenvedélyes szindarabíró, elfogta a vendégeket és új munkáit olvasta fel. Lassankint megszöktek a filmszínész nő vendégei és hiába rendezett fényes estélyeket, senkisémet volt hajlandó megjelenni. Annnyira félték a szindaraboktól. Carlis Palmer azon az alapon kérte a válás kimondását, hogy férje lehetetlenné tette, hogy társadalmi életet éljen. A tárgyaláson megjelent a férj, aki szerényen felajánlotta, hogy felolvassa legújabb darabját, annak bebizonyítására, hogy a vendégek nem a felolvasás miatt szöktek meg. A bíróság azonban nem volt hajlandó meghallgatni a szindarabíró elutasította a bizonyítást és kimondotta a válást a férj hibájából...

Vörös rózsza — mint birtokadó

Az elmúlt napokban halt meg Anglia egyik leggazdagabb földbirtokosa: Sir Michael Thorburn, a Glenormistonban levő kastély ura, akinek családja évszázadok óta adómentességet élvez. Ősi királyi dekrétum rendel el, hogy Glenormiston ura adómentességet élvez összes birtokai után, csupán egyetlen kötelezettsége van: ha a király átutazik birtokán, egy szál vörös rózsát kell felajánlania adó jeléül. Erre az adózásra utoljára 1923-ban került a sor, amikor V. György király egy szoborleplezésre utazott és Sir Michael Thorburn kertjének egyik legszebb rózsáját ajánlotta fel az uralkodónak.

Rendőrfőnök — a lassu hajtás ellen

Chicago rendőrfőnöke rendeletet adott ki, amelyben közölte, hogy szigorú büntetéssel sújtják mindazokat az autózesteket, akik — túl lassan hajtanak. A rendőrfőnök szerint ezek akadályai a közlekedésnek és éppen olyan veszélyt jelentenek a közrendre, mint a gyorshajtók. A rendelet ötven kilométert jelölt meg óránként minimális sebességként.

Leánykérés — telepátikus uton

Fantasztikus esetről számolnak be a párisi lapok. Eszerint Francois Nicole, az ismert francia telepátikus több ezer kilométeres távolságból, telepátikus uton kért meg egy amerikai leányt. A lapjelentések szerint Nicole Párisban ismerkedett meg a newyorki Boll Katalinnal, aki egyik legjobb médiuma lett. Néhány héttel ezelőtt a leánynak haza kellett utazni és a fiatalok abban állapodtak meg, hogy naponta délután négy órakor a leány bezárkózik szobájába és gondolatkoncentrációval igyekszik telepátikus összeköttetést találni Nicollal. A kísérletek nagyszerűen sikerültek és az elmúlt napokban a párisi tudós telepátikus táviratot küldött New-Yorkba és megkérte Miss Boll kezét. Másnap megérkezett a leány válasza — hasonló uton. Miss Boll igent mondott...

A Jordán vízzel keresztelik az olasz trónörökös gyermekét

A napokban egy olasz repülőgéppel Jeruzsálemből különös rakományal érkezett Nápolyba. Egy kis üveg víz volt az egész rakomány, de ezt a vizet rendkívül féltve őrizték a szállításnál. A palesztinai Jordán folyóból meritették a vizet: ezzel a Jordán-vízzel fogják megkeresztelni az olasz trónörökös pár születendő gyermekét. A szállításról a „Jeruzsálemi Szent Sír Lovagrend” gondoskodott. Ez olasz királyné már napok óta a trónörökös né mellett tartózkodik. Megérkezett már Nápolyba a fiatal hercegnő édesanyja, a belga anyakirályné is, aki ugyancsak lánya mellett tartózkodik.

Jegygyűrű a retelken

Berlinből jelentik: Különös leletre akadt egy rothenstadi földbirtokos felesége. Az asszony a kertben egy nagy retket húzott ki és amikor azt tisztítani kezdte legnagyobb meglepetésére jegygyűrűt talált a retke aljában. A gyűrű a jelek szerint számos évvel ezelőtt került a földbe és most ilyen különös módon került újra napvilágra.

Intelligens hölgyeket

legmodernebb

angol és francia szabásra

legújabb módszer szerint tökéletesen tanítok.

Reinhart Magda, Strada Metianu 2., II. em.

A főváros
központjában

A bukovinaiak
találkozóhelye

HOTEL ESPLANADE

BUCURESTI • B-DUL ACADEMIEI 8

Schweizi
vezetés
Modern kényelem
Szobaárak
Lei 150-től

343

Letartóztatták Bécsben a bucaresti-i Elias-család egyik tagját

Ellasék harca a sokmillió örökségért a román tudományos akadémia ellen — Drecoll utóda a börtönben — A két Elias és a negyedik Ribitschka-lány szomorú pályája

Bécsből jelentik: Egy volt millionos mögött zárultak be a bécsi börtön kapui. A háborúelőtti Bécsnek volt ismert neve Jacques Elias-nak. Annál is ismertebb, mert egyszerre két példány is volt belőle. Ugyanannak a névnek két viselője, nagybátyja és unokaöccse és mind a kettő külön-külön nagy vagyont jelent, nagyipart, gyárakat és üzemeket, vállalkozásokat és tranzakciókat. Az idősebbik egy félévig él csak Bécsben, az esztendő másik felét Bucarestben tölti. A fiatalabb Bécs gazdasági életének megbecsült és elismert tényezője.

A tudomány, mint örökös

A két Eliást nem fűzik szoros szálak egymáshoz. Külön-külön járnak a maguk üzleti utain s így nem borítja nagy gyászba a fiatalabb millionost, mikor Bucarestből híre érkezik a nagybácsi halálának. Számára és az egész nagy, kiterjedt rokonság számára annál nagyobb meglepetés azonban, mikor kiderül, hogy a Bucarestben elhelyezett végrendelet a

több, mint ötven millió frankot kitevő vagyont a Román Tudományos Akadémiának juttatta

s csak azt a kötelezettséget rója a tudományos intézetre, hogy az Elias-család esetleg elszegényedő rokonait támogassa. Pörök lavínája indul meg az akadémia ellen, de mirdezek a pörök hiábavalók. A bécsi Jacques Elias azonban még nem pöröl. Még nincs szüksége rá. De hamarosan rászorul. A háború s a háború utáni felfordulás megrendítik vagyonának alapjait s végül

ő is pert indít tartásdíjért a román akadémia ellen.

Kétezer schillinget követel havonta és végül havi százhusz schillinget ítélnék meg neki. A román bíróság nem volt hajlandó elismerni azt a követelést, hogy az egykori millionos „Standesgemäss“-életet akar élni. Csak a létminimumot állapították meg.

Drecoll utóda

Vagyonra roncsaival Elias új vállalkozásba kezd. Átveszi a Drecoll-féle divatszalonot. Nem kell megmagyarázni, hogy ki volt a háborúelőtti Bécsben Drecoll Kristóf báró, a monarchia divatának korlátlan diktátora.

Ő kreált öltözéket Schratt Katalinnak,

Odilonne Helénnek, Wolter Saroltának és Lucka asszonynak. A régi dicsőség azonban elmúlt már, Drecoll báró elszegényedettten tűnik fel valami osztrák kisvárosban. De a cég fennáll és Elias minden megmaradt pénzét belefekteti, hogy új életre keltse. De nemcsak a cég nevét tartja, — nemcsak Drecoll bárót hívja vissza — hanem a régi árat is kéri. S az elszegényedett osztrák közönség ezeket az árat nem tudja megfizetni. A nyolcvankét esztendő Drecoll báró hiába jelenik meg újra a bécsi szalonban.

Jöjjön be, egy előadás Önt is meg fogja győzni Missis Cleo csodálatos képességeiről

Világhírű telepatikus és távolbalátó médium

„MISSIS CLEO“

aki a csillagászati tudomány alapján fejti meg a tegnapi, a ma és a holnap titkait.

Azonkívül Missis Cleotól mindenki megkapja a saját fizionómiai jellemrajzát írásban.

Nagy neve megvan, csak a vásárlók hiányoznak. Kényszeregyezés és tönkremenés. Eliásnak nem marad egyebe, mint főúri fényvel berendezett lakása egy előkelő palotában. De a termék muzeális gazdagsága egyre gyérül és egyre gyakoribb látogató a végrehajtó. Végül nem marad egyéb, mint a pusztá falak és néhány ezer schillinges házbéértartozás. A kényszeregyezés körül nincs minden rendben, a hitelezők szavazásánál hamisítás törté-

Arcizom massage
Arcgimnasztika

Legjobb arcpakolásokkal: Mandula, Eper, Citrom, He O2 stb. tüntet el pattanást, szeplőt, ráncot stb: Végleges hajszál, szemölcsirtás. Test-fogyasztás vaskézzel. 3963

FELTER KOZMETIKA,
Ortutay-palota.

Tanítványok szakszerű kiképzése.

Mária királyné emlékei Viktória angol királynőről

Megjelent az angol könyvpiacra Mária anyakirályné „Élettörténetem“ című könyve — „Ez a Carmen egyáltalában nem finom teremtés“

Londonból jelentik: Általános feltűnést kelt az angol könyvpiacra Mária román anyakirályné „Élettörténetem“ című munkájának első kötete, ami most jelent meg. Életrajzának első fejezetében fiatalágáról és főleg nagyanyjáról, Viktória angol királynőről ír. Elmondja az egyik fejezetben, hogy husz éves korában, amikor már két gyermek anyja volt, látogatást tett Viktória királynőnél a Wight-szigeten. Együtt sétáltak a tengerparton, Viktória Románia felől érdeklődött, majd hirtelen ezzel a kérdéssel fordult unokájához:

— Kaptál kloroformot, amikor gyermekeidet a világra hoztad?

A fiatal királyné elpirult és zavarba jött. Abban az időben még súlyosan elítélték egyes konzervatív körök, hogy az orvosok a szülő nők fájdalmát kábítószerrel enyhítsék. Erkölcstelenségnek találták ezt.

— Éreztem, hogy a vér az arcomba szökik és torkom kiszárad — írja Mária királyné, — nem tudtam, mit válaszoljak, nem tudtam, hogy nagyanyám mint vélekedik a kloroformról. Végül beismertem, hogy angol orvosom tanácsára kaptam egy kis kloroformot, amely nagy fájdalmamat enyhítette. Legnagyobb meglepetésemre nagymama elnevette magát, vállat vont, szinte bocsánatkérően, aztán így szólt: „Nagyon helyes, drágám. Én sajnós,

csak a kilencedik szülésemnél kaptam kloroformot,

mert előbb még nem találták fel ezt az eljárást. Nagyon sajnálom, hogy első nyolc gyermekemet e nélkül az értékes enyhítőszer nélkül kellett a világra hoznom.

Az emlékirat egy másik fejezetében el-

monik s ezért is perbe fogták Eliást, a feleségével együtt.

A négy Ribitschka-lány

Élős felesége sem álmodott valamikor róla, hogy a hálószobájáért közelharcot kell folytatnia a végrehajtóval és a börtön fogja fenyegetni. Már leánykorában nagy szerepet játszott a bécsi társaságban, mint legszebb leánya Ribitschka udvari tanácsosnak. A négy Ribitschka-leány közül az egyik követte el azt az emlékezetes merényletet Kóburg herceg ellen s azután öngyilkos lett. A harmadik leány Puttár báróné, a negyedik pedig Ridon kisasszony, az ismert színésznő.

Nyomoruságában az Eliás-házaspár mindenféle üzlethez fogott s ezek nem mindig simán bonyolódtak le. Egész sereg feljelentés érkezett ellenük s az egykori millionos most a bécsi fogházban várja ítéletét.

mondja Mária királyné, hogy Windsorban együtt nézték meg nagyanyjával a Carment. Az angol királyné akkor még nem ismerte ezt az operát.

— A színpad közelében ülünk. Nagymama a legnagyobb érdeklődéssel figyelte nemesak a zenét, hanem a darab cselekményét is. A színpadon lejátszódó szenvedélyes jelenetek kissé zavarba hozták. Állandóan kérdéseket intézett hozzám a cselekménnyel kapcsolatban. Nem volt könnyű a válaszadás, mert a zene hangosan szólt, úgy hogy nagymama nem hallotta jól a szavamat, ezenkívül még magasabb széken is ül, mint én, ami szintén megnehezítette a társalgást. Láthatóan élvezte a darabot. Időnkint vállatvont és halványan elmosolyodott. Az első felvonás után állandóan kérdésekkel ostromolt, magyarázatot kért a cselekménnyel kapcsolatban. Én akkor már többször láttam a Carment. Részletesen ismertem előtte a meglehetősen vad történetet. Mosolya egyre vidámabb lett. Ilyesfajta történetek ritkán kerültek a fülébe.

— A második felvonásban a jelenetek vadsága fokozódott. A csempészek tömegjelenete nagy izgalomba hozta nagymamát. Felém hajolt, szemének csillogásából láttam, hogy már kezdi érteni a dolgot. Újabb magyarázatokért ostromolt. Én magyaráztam, amennyire tudtam. A nagymama egyszerre csak arcához emelte legyezőjét.

Látszott rajta, hogy kedvesen megbotráncolozik és mindent megért.

Egészen közelhajolt hozzám, legyezőjét szája elé tartva halkán odasugta: „De hiszen akkor, drágám, ez a Carmen egyáltalában nem finom teremtés“.

Szabad bemenet.
Fogad 9-1 és 3-9 között
mindennap Bul. Reg. Ferdinand 37. Arad.

HIREK

A „Marina-menyegző”

Marina görög királyi hercegnő, György angol királyi herceg menyasszonya, Londonba érkezett és olyan ünneplésben részesült, mint kevesen előtte... London valósággal „Marina lázban” ég. Az angol rádió nem adhatta elő három angol zeneszerző egyik legújabb dalát, a „Welcome Marina!”-t, mert a cenzura az utolsó pillanatban tiltotta. Nem találták elég méltónak a nagy ünnepeléshez.

Marina hercegnő minden lépéséről hasábkot irnak a londoni lapok. Megírták azt is, hogy Párisban mit vásárolt, de hogy igazi kelengyjét itt, Londonban fogja megvásárolni. S a londoni áruházak, előkelő divatcégek már készülnek is erre a vásárra!

Novemberben lesz a királyi menyegző. Ilyen lakodalma még a királyi párnak sem volt soha. Az eddigi tervek szerint a velszi herceg lesz az első vőfély.

A kis Erzsébet hercegnő, az angol királyi pár unokája, „Anglia kedvence” lesz az első nyoszolyólány.

György herceg többi vőfélye valószínűleg volt tengerésztiszt kollégái közül fog kikerülni. György herceg ugyanis sokáig szolgált az angol haditengerészetnél, s a legszorosabb barátságot tartja fenn még ma is régi bajtársaival.

Az egyházi aktust a canterburyi érsek fogja végezni s az ugynevezett „Abbey Ceremony” lezajlása után a menyegzői fogadtatás a Buckingham-palotában fog lezajlani.

Az ide meghívott közönség olyan lesz, amilyent London még sohasem látott. A „Lord Chamberlain”, akinek a kötelessége a vendégül látottak listáját összeállítani, már eddig is olyan áradatát kapta a meghívást kérő leveleknek, hogy — külön irodát kellett szerveznie a menyegzői ügyek intézésére...

Európa legtöbb koronás fője, családtagjaival, kíséretével együtt itt lesz Londonban a menyegző. Olyan „királytalálkozó” alig volt még, amilyenre Marina házassága ad alkalmat.

— IDŐPROGNÓZIS: Mérsékelt légáramlással változó felhőzet, több helyen újabb eső várható. A hőmérséklet kissé emelkedik.

— Dr. Groza János megyei prefektus szombaton éjjel az éjféli vonattal Bucurestiből hazakerült. A megyei prefektus Aradról Sebisre utazott családijához, míg hivatalát hétfőn délután foglalja újra el.

— Maniu Bucurestiben. Bucurestiből jelentik: Maniu Gyula még néhány napig a fővárosban marad és résztvesz a nemzeti-parasztpárt program-előkészítő tanácskozásain.

— Páris megerősítése. Párisból jelentik: Franciaországban nagy feltűnést keltett az a hír, hogy Páris helyőrségét a téli hónapokban megkettőzik. Páris katonai parancsnoka ma nyilatkozott a Figaro munkatársának és azt mondta, hogy a katonai őrségeket télen mindenhol megerősítik, különösen pedig a határok mentén. Páris közel fekszik a keleti határhoz és így kézenfekvő, hogy a párisi helyőrségét is megerősítik, ez azonban nem ok a nyugtalanságra.

— Rehabilitálást vár Chautemps. Párisból jelentik: Az egyik Loirementi választókerületben holnap időszerű szenátorválasztás lesz, amelynek egyik jelöltje Chautemps volt francia miniszterelnök, aki a Stawisky-botrányban sűrűn szerepelt. Politikai körökben nagy érdeklődéssel várják a választás eredményét, amely vagy rehabilitálja a volt miniszterelnököt, vagy véglegesen megbuktatja.

— Magyarok győzelme a magyar—cseh atlétikai mérkőzésen. Budapestről jelentik: A második magyar—cseh atlétikai mérkőzés első napját ma délelőtt tartották meg ünnepélyes keretek között Budapesten. Az első napon a magyarok vezettek 48:15 arányban.

— Jelentkezett Prince bíró gyilkosa. Barcelonából jelentik: A francia határon levő Villában jelentkezett egy Camoes nevű francia állampolgár, aki bejelentette, hogy ő ölte meg egy barátjával együtt Prince bíró. Elmondta, hogy a gyilkosságért 100.000 frankot ajánlottak neki, de csak 25.000 frankot és egy Spanyolországba szóló utlevelet kapott. Most azért jelentkeznek, mert a pénze elhiogyott és vissza akar térni Franciaországba. A vallomást a hatóság egyelőre nem hitte el, mert azt gondolják, hogy az illető csak ingyen akar visszajutni hazájába.

— Francia nagykövetség Bucurestiben. Bucurestiből jelentik: A Gazeta című lap értesülése szerint diplomáciai körökben úgy tudják, hogy a bucurestii francia követséget nagykövetséggé szervezik át. Ennek folytán ugyancsak nagykövetséggé alakítanák át a párisi román követséget is. A lap szerint a párisi román nagykövet Antonescu Victor igazságügyminiszter lenne.

— Aradváros tisztviselői a vizsgabizottság előtt. Az aradi városházán elkészültek azok a kimutatások, amelyek a nyelvvizsgára állított városi kisebbségi tisztviselők létszámát tüntetik fel. Amint az Aradi Közlöny megírta, ezeket a közgazgatási nyelvvizsgákat szeptember hó 25-én és 26-án tartják meg Groza János dr. megyei prefektus elnökle mellett. A város kimutatása szerint 43 kisebbségi tisztviselő és városi alkalmazott áll a vizsgabizottság elé, hogy ott nyelvtudásáról tanubizonyosságot tegyen. Az alárendeltebb üzemi alkalmazottak közül 96 kisebbségi alkalmazott áll nyelvvizsgára, de ezeknek nyelvvizsga-kötelezettségéről még egy későbbi időpontban fognak dönteni. Mindenesetre a tisztviselők már is szorgalmasan készülnek a nyelvvizsgákra.

English 8th year
by **GLADYS POPESCU,**
Qualified teacher, late of Oxford.
Reasonable terms.
Groups of 4 or more with
considerable reduction.
3864 Arad, Str. Seminarului 7.

— Forradalom Afganisztánban. Kalkuttából jelentik: Afganisztánból Indiába érkezett menekültek azt mesélik, hogy Kazakisztánban forradalom tört ki, amelyet a vörös hadsereg tüzzel-vasalal vert le. A szovjet katonaság 15.000 gazdát internált, otthonaikat pedig a tüzéség romhalmazzá lőtte.

Hét livér feleségül vesz hét nőért

New-Yorkból jelentik: Valósággal példátlan házassági eset történt meg Harlemben, a néger külvárosban. Két néger család valamennyi sarja összeházasodott. Az anyakönyvvezető igen alaposan átnézte az iratokat, mert szinte nem akart hinni szemének és fülének, olyan rendkívüli eset került eléje. De vizsgálatának eredménye az volt, hogy egyrészt Cobz, másrészt a Wiley-család tagjainak okmányai teljesen rendben vannak. Ennek alapján azután annak rendje s módja szerint összeadta az előtte megjelent hét mátkapárt, amelynek minden tagja ekként sógorságha került a többiekkel. A newyorki lapok csak az eset megtörténte után értesültek róla, ugy, hogy fényképfelvétel nem készült a különös esküvőről. Most azon ferdőznek a nagy fotóriporterok, hogy lencséjük előtt felsorakoztassák a hét párt.

— Repülőkatasztrófia négy halottal Londonból jelentik: Az a repülőgép, amely az Indiába repülő Kabhamot és Hilmoret Portsmuthtig elkísérte, visszatérésekor Bucks közelében lezuhant. A pilóta és három műszerész azonnal meghalt és a gép teljesen tönkrement.

**Különleges jó
fehérművek és paplanok
Ruttkey & Botye
cégnél olcsó árak. 404**

— Meghalt egy volt aradi újságíró édesanyja. Budapestről jelentik: Fáskerthy Tibor volt aradi újságíró édesanyja, özvegy Fáskerthy Istvánné 71 éves korában Kiskunhalason elhunyt. Temetése hétfőn lesz Kiskunhalason.

— Hamisító jegyző a hadbírótság előtt. Bucurestiből jelentik: A hadbírótság fegyelmi bizottsága ma foglalkozott Albisor jegyző hamisítási ügyével. A vád képviselője kifogást emelt, hogy Albisor Tihaja ügyvéddel védeti magát, holott csak ahhoz van joga, hogy egyik jegyzőkartársa védje. A bíróság helyt adott a kifogásnak és a tárgyalást szeptember 27-re halasztotta.

— Törvény védi a francia modelleket. Párisból jelentik: A világhírű párisi divatáru cégek régi vágya fog most teljesülni. Elkészült a törvényjavaslat, amelynek célja, hogy utazások ellen megvédje a híres párisi modelleket. A vásárlók, a külföldiek is, az illető párisi cégtől számmal ellátott igazolójegyet kapnak és a felállítandó modelvédő állami hivatal a szövetbe ugyanolyan számú védjegyet fog beszövetni, úgy, hogy ha a modelt akárhol utánozzák, a francia konzul az illető állam törvénszékétől megtorlást fog kérni.

— A magántanulók vizsgái. Bucurestiből jelentik: Számos szülő különböző okok és körülmények miatt még nem íratta be gyermekét az iskolákba. Ezek most elhatározták, hogy küldött-ségileg keresik fel a közoktatásügyi minisztert és kérik fogják, hogy engedélyezzen részükre utólagos beiratkozást. A miniszter egyébként ma közölte, hogy szeptember 30-ig megjelöli azokat az intézeteket, ahol a magántanulók a vizsgáikat letéhetik. A magánvizsgákra jelentkezni október 1-től 30-ig lehet.

— Ezernégyszázmillió lejt (250 millió csehkoronát) költöttek az idén a Csehszlovákiában tartózkodó külföldi utasok. Tudvalevőleg Csehszlovákiában már hosszabb idő óta igen nagy mérveket ölt az idegenforgalom, mert a tátrai üdülőhelyeket, valamint Marienbadot és Karlsbadot most is minden évben valósággal elárasztják a külföldiek. Csehszlovákiában nagy gondot fordítanak az idegenforgalom fokozására és ennek meg is van a jó eredménye. Mint Prágából jelentik, az állami statisztikai hivatal most közölt kimutatása szerint ez év február elsejétől augusztus elsejéig 830 ezer külföldi honos utazott Csehszlovákiába és ezek közül a jelzett idő alatt csak 730 ezer idegen hagyta el az országot. Egyedül július hónapban 220.601 külföldi állampolgár érkezett oda, tehát a júliusi furdőszezon elsőrangú volt. A statisztikai hivatal szerint egy-egy idegen állampolgár naponta átlag 50 csehkoronát költött az országban, tehát az említett hónapok alatt összesen 250 millió csehkorona (azaz 1400 millió lejt) bevétele volt Csehszlovákiának a külföldi utasoktól.

— Éggy Ghyssa 3 havi külföldi tanítás után visszatérve, megkezdte kurzusait kisgyerekek (lányok fiúk) felnőttek, asszonyok részére. Külön kurzus 3—4 évesek részére. Esti tisztviselőnő-csoportok. Pedagógusok kiképzése. Bul. Maria 24. 3981

**Sportingek,
női és férfi fehérművek**
legszébb kivitelben, legolcsóbban 3173
**KOZSINEKNÉ fehérmű-
varrodájában készülnek**
Arad, Str. Brancovici 1. sz.

— Átirat Arad vezetőségéhez a Nyári Színház mellett levő két térség kikövezése végett. Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara tegnap átiratot intézett Aradváros vezetőségéhez, amelyet arra kért, hogy a nyári színház mellett két oldalt elterülő két térséget köveztessen ki, mert ott elég nagy kocsiforgalom van, ami miatt tühretelenné válik a por. Különben is két ház épült ott, továbbá sok fát is szállítanak a marosparti vándorkecskedők, tehát ez is indokoltá teszi a Kamara kérésének teljesítését.

— Goldschmidt Banknál vásárolt sorsjegyek e heti nyereményei: Lei 40.000 No. 55878. Lei 15.000 No. 50758. Lei 8.000 No. 62559. Ezenkívül 103 nyeremény, egyenkint Lei 5.500. A nyereményeket azonnal kifizeti a Goldschmidt Bank pénztára.

— Meghülésnél, náthalásznál, torokgyulladásnál, mandolalobnál, fülkatarrusnál, valamint idegfájdalmaknál és szaggatásnál naponta fél pohár természetes „Ferenc József” keserűviz nagyon jót tesz, mert a gyomorbélszernát alaposan kitisztítja és desinficiálja, azonkívül pedig megfelelő emésztést biztosít. Egyetemi orvostanárok véleménye szerint a Ferenc József víz hatása gyors, kellemes és megbízható, s ezért használata járványok idején is igen célszerűnek bizonyul.

— Ma az alantli gyógyszerárak tartanak éjjel! szolgálatot:

VOITEK: Bulev. Regina Maria,
DANCIU: Piata Mihai Viteazul,
BERGER: Calea Saguna,
BERNAT: Lóngá Gará (vasutállomásnál.)

— HÉTFŐN az alantli gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:

ANGEL: Piata Catedrali,
KESZTENBAUM: Str. Ghíba Birta,
OMESCU: Bulev. Regina Maria.

Egy magyar gépgyárt és egy textilgyárat visznek ki Kinába. Már jelentettük, hogy Lustig Hugó legutóbbi budapesti tartózkodása alkalmával tárgyalásokat folytatott a legnagyobb magyar ipari és bankérdekeltségekkel, hogy egy-két üzem kivül álló gyár berendezését, amelyekre Kinában szükség van, megvegyen és azokat kivihesse. Juliusban már konkrét tárgyalások voltak Budapesten ebben az ügyben, míg most előzetes megállapodások is jöttek létre. Lustig érdeklősége, amelyhez Ázsia leggazdagabb emberei és legnagyobb bankjai tartoznak, opciót szerzett egy magyar gépgyár és egy nagy textilgyár gépberendezésének megvételére. A Lustig-féle érdeklőség készpénzzel és esileg nyersanyagot fizet. Ugyanez az érdeklőség Csehszlovákiában opciót szerzett egy nagy cukorgyár gépberendezésének megvételére és kiszállítására. Miután a szóbanforgó gyárak üzemben kívül vannak, előrelátható, hogy ezeknek kiszállítását az illetékes államok megengedik.

— Az Aradmegyei Takarékpénztárnál vásárolt sorsjegyek közül a Loteria f. hó 17., 18., 20. és 21-iki húzása a következő számok nyertek: Lei 60.000 No. 66558. Lei 15.000 No. 25723 és 66575. Lei 8.000 No. 21081. Lei 5.500 No. 9412, 9425, 9427, 9428, 4036, 10909, 10910, 10918, 10930, 10942, 11491, 11493, 19508, 19530, 19548, 21054, 21056, 21066, 21085, 21088, 21095, 25704, 25715, 25735, 25758, 25772, 25796, 27315, 27333, 27336, 27345, 27346, 29909, 29917, 29923, 29924, 29926, 29927, 29955, 29958, 29964, 29980, 29987, 29993, 25740, 25794, 34713, 34719, 34739, 34740, 34758, 34761, 34762, 34767, 34770, 35903, 35915, 35927, 35929, 35943, 35948, 35958, 35969, 35972, 35993, 54404, 54417, 54425, 54453, 54459, 66013, 66015, 66016, 66021, 66028, 66030, 66031, 66032, 66554, 66557, 66572, 66579, 76752, 76785, 77007, 77008, 77010, 77016 és 77019. 3984

— Fiutorna Éggy Ghyssánál, aki most hozta külföldről az új lapda- és botjátékos, speciális fiugimnasztikát. Bul. Maria No. 24.

SZÖRMÉT fest modernül berendezett üzemiében **Berdav**, Strada Numa olcsón: Pompiliu 82-84.

— Számos szülőnek komoly aggodalmat okoz, hogy negyedik elemít elvégzett gyermekét melyik iskolába írassa be, hogyan taníttassa tovább. Mint ismeretes, a szeptember elején megtartott ugynevezett felvételi vizsgák alkalmával számos gyermek elérte a felvételhez szükséges általános osztályzatot, de ennek ellenére a liceumba nem tudott beiratkozni, mert mindkét osztályban az összes helyek megteltek és a Iosif Vulcan gimnáziumban is betelt a létszám. Több, mint husz, negyedik elemít végzett kisfiú maradt iskola nélkül, megfosztva annak lehetőségétől, hogy középiskolai tanulmányait megkezdhesse. A Moise Nicora liceumban, mint ismeretes, C. osztályt akartak felállítani, de e terv megfűsült. Az iskola nélküli maradt gyermekek helyzetének megkönnyítése lebegett Caba Victor aradi középiskolai tanár szeme előtt, amikor elhatározta, hogy magániskolát nyit, amelynek keretein belül az első gimnáziumba jövő növendékek elhelyezést nyerhetnek, ugyanakkor azonban a többi osztályokba járó diákok is beiratkozhatnak. A nyár folyamán Caba tanár tanfolyamot rendezett a felvételi és érettségi vizsgákra készülő növendékek számára és a tanfolyamon résztvevő diákok kivétel nélkül szép eredményt értek el a vizsgákon. A magániskolában, amelynek előnyét tömegtanítással szemben fölösleges hangsúlyoznunk, a legkiválóbb szaktanárok készítik elő a növendékeket. A jelenikezőket Caba tanár megbeszélés végett szerda délután 5 órára a Iosif Vulcan gimnáziumba hívja össze (a volt jegyzőtanfolyam helyiségébe). Érdeklődni egyébként naponta délután 1 és 3 óra között lehet az ügyben Caba Victor Str. Filipescu 29. szám alatt lévő lakásán.

— Dr. Kállal szemorvos tanulmányutjáról visszatért, újból rendel: Strada Horia 4. 3927

Ha szereti egészségét, Ferment-ecettel savanyított! Ezért a jót szeressük: Salátához, uborkához Ferment-ecetet vegyünk!

Kapható minden jobb fűszerüzletben 1/2 és 1 literes üvegekben. 3874

HÖLGYEIM!

Férjeiknek és fiaiknak öltözködési gondját oldjuk meg, mert megtakarított konyhapénzükből napi 20, heti 140, vagy havi 600 leies részletre készítünk mérték után közismert legjobb szabókkal divatöltönyt, felöltőt, raglánt, télikabátot stb. elsőrendű bel- és külföldi szöveteinkből. Vevőink öltönyeit ingyen vasaljuk. 488

„RATA” ruházati vállalat, Str. dr. Cioio Pop (Ortutay-palota).

Kétezerkétszáz halottja van a japán tájfunnak

— Szörnyű pusztulás a japán szigetországban —

Tokióból jelentik: A japán tájfun méretei csak most bontakoznak ki. A katasztrófa egyike a legnagyobbknak, amely most a szigetországban pusztított és különösen a keleti és déli partvidéken okozott felbecsülhetetlen károkat. Hivatalos jelentések szerint Kiotó környékén kétszáz kilométeres sebességgel száguldott a pusztító vihar, amelynek veszteséglistája a következő: 1843 halott, 3738 sebesült és 503 eltűnt.

A hardeni repülőterén husz repülőgép tört izzépporrá. Az osakai rádióállomás is elpusztult és miután az áramszolgáltatás teljesen szünetel, a lapok sem jelenhetnek meg.

Ujabb jelentések szerint 2200 halottja volt a katasztrófának, míg a sebesültek száma 4350, és 150 ezer ember vált hajléktalanná. Az anyagi kár meghaladja a harminc millió angol fontot.

Ezertonnás hajókat egy-két kilométeres távolságra dobott a tájfun.

A késő éjszakai tokiói jelentések szerint Oszakában, Kiotóban és Kobeben megkezdődött a

gyér forgalom, egyes kereskedők újból kinyitották üzletüket. Néhány autobus is közlekedik, azonban villamos még mindig nem, mert a vezeték teljesen elpusztultak.

A rizstermes a taijunsújtotta vidéken teljesen megsemmisült, ezenkívül a raktárakban lévő négy millió véka rizs is a vihar áldozatává lett. Négy millió ember vízszóiván teljesen élelmiszer nélkül áll, éhhalál előtt.

Hivatalos jelentések szerint ez a taifun volt a legnagyobbak azok között, amelyek valaha Japánban pusztítottak.

A belügyminisztérium ma hivatalos jelentést adott ki a taifun veszteséglistájáról, amely a következő:

1661 halott, 5914 sebesült, 562 eltűnt, 18.391 ház — közöttük 210 iskola — teljesen rombadőlt, míg a vihar nyomán keletkezett szökőár 22037 házat rongált meg. Az árvíz 69.873 házat borított el és 335 hidat sodort magával. Összesen 3905 hajó süllyedt el.

Vége a színes körmök divatjának

Londonból jelentik: A női divatszabályozó körökből békés hangok hallatszanak. A szelíd-ség jön ismét divatba — legalább is ami az elegáns nő körmét illeti. Nincs többé vérvörösrre lakkozott köröm és eltűnnek a fekete és ezüstözött körmök is. Az új divat a „rózsabimbó-köröm”. Halványrózsaszínű lesz ezertul minden valamire való társaságbeli karmoló szerv, olyan halvány, mint a frissen nyíló rózsabimbó.

— Löwy Karsai halála. Chisineu-Cris urítársadalma mély részvétellel vette tudomásul azt a fájdalmas csapást, amely Löwy Mihály ismert chisineu-crisi kereskedőt és családját érte, a kereskedő Karsai fiának hirtelen elhunytával. A kisfiú koporsóját valósággal elborították a virágok és temetése hatalmas részvét közepette ment végbe.

— Dr. Haber, a szülészeti és nőgyógyászati klinika v. orvosa ismét rendel d. e. 9—11-ig és d. u. 3—6-ig, Bul. Carol 79. alatt (szemben a liceummal). 3982

VILLÁNYI Elegáns BUDAPEST, **SZÖRMEBUNDA** Tartós Olcsó Kilyó-u. 5.

— Dr. Vuia Salvator, a szülészeti és nőgyógyászati klinika igazgató-főorvosa külföldi utjáról visszatérve, rendeléseit újból megkezdte. 3917

— Teodor Selagian, keresk. isk. tanár román és német nyelvtanulmányai folyó évi október 1-én kezdődnek. Külön tanfolyamok a kezdők, haladók és gyakorlók részére havi 100 lej tandíj mellett esti órákban. Bővebbet minden nap 10—13 és 16—19 órakor a Kereskedeimi iskolában (Kulturpalota mellett), földszint, balra, első ajtó.

Elite Illatszertár a barakban Egy deci duplán parfümözött kölniviz 18 lej 3959

— A „Record” áruház felszámolása folytán Arad közönsége olcsó árukhoz jut. Az utolsó kiárusítási hét következik és ezt az alkalmat nem szabad elszalasztani akkor, amikor arról van szó, hogy a legutányosabb árak mellett szeresheti be szükségleteit. Kelengyevásznak, abroszok, flanelok, női és férfi szövetyujdonságok, selymek, stb. még nagy választékban és szenzációsan olcsó árban kaphatók.

— Szigoruan fellépnek német adósáik ellen az angol hitelezők. Londonból jelentik: Az angol ipari szövetség vám- és kereskedelmiszervezős osztálya rendkívüli közgyűlést tartott, amelynek egyetlen tárgya a német adósokkal szemben való állásfoglalás volt. A közgyűlés határozati javaslatban kéri az angol kormányt, tegyen lépéseket, hogy az angol iparvállalatok behajthassák pénzüket a német adósoktól. A határozati javaslat a legszigorubb intézkedéseket követeli a kormánytól.

— Sofförtantolyam kezdődik október 1-én a Felső Fa- és Fémipariskolában. Beiratkozni lehet szeptember hó 25-től kezdve, délután 4—6-ig az Igazgatóságnál. 3918

FIGYELEM!

12 finom cigarettát elegáns csomagolásban 12 Lei A CIGARETTA NEVE?

UNIREA

12 lejért 10 UNIREA cigarettát kaphat szép dobozba csomagolva. AZ UNIREA CIGARETTAK nikotinmentesítve vannak, szopóka nélkülük, alkjuk nagy és elegáns. AZ UNIREA CIGARETTAK megőrzik illatukat és egyesítik magukban a legfinomabb cigaretták ízét és aromáját, amellyel, hogy NIKONTINMENTESÉK.

SZIVJON UNIREA CIGARETTAT!!

— A bucaresti-i Hermes-bank aradi fiókjánál, a Sándor Iván és Tarsa sorsjegyirodában az Állami Osztálysorsjáték 5-ik osztályának eddigi húzásain az alanti számok nyertek: Lei 300.000 No. 73932. Lei 40.000 No. 55164. Lei 20.000 No. 25012, 39072, 5645, 51773. Lei 15.000 No. 13091, 52734, 59852, 61852. Lei 10.000 No. 443, 11531, 13257, 17712, 20777, 55550, 66694, 71765. Lei 8.000 No. 814, 3363, 3319, 44398, 47111, 52799, 71793, 77588. Ezenkívül 180 nyeremény, egyenkint Lei 5.500. Nyereményeket azonnal fizetünk.

URANIA

MA, vasárnap 3 (mérs.), 5, negyed 8, és negyed 10 órakor

Németül beszélő filmslágér!

Anna & Elisabeth

(Az örök rejtély)

A szezon legnagyobb, megrázó erejű drámai filmalkotása.

DOROTHEA WIECK, HERTHA THIELE

D. e. fél 12 órakor MATINÉ!

HAROLD LLOYD A MOZIBOLOD

A Nádasdy-grófi kastély urnője lett a budapesti Moulin Rouge kis táncosnője

A szép táncosnő és a fiatal Nádasdy Pál gróf szerelmének története

Budapest. Egy öreg háznak az egyik elsőemeleti szobakonyhás lakásából indult el a kis táncosnő csodálatos pályája, amely a grófi koronához vezetett. A kis Augner Tana, a Fővárosi Operettszínház volt görlje, a nagymező-uccai Moulin Rouge táncosnője szombaton reggel 9 órakor a VII. kerületi anyakönyvvezető előtt, annak rendje és módja szerint

házasságot kötött gróf Nádasdy Pállal, a bakonyánai hitbizomány huszonnégy esztendő urával,

aki két esztendő óta elmaradhatatlan kísérője a gesztenyebarna hajú, feltűnően szép leánynak.

Augner Antónia, a legfrissebb Nádasdy grófné pontosan husz esztendő. Egy nagyon szegény kocsifényezőmesternek a leánya, aki már egész kicsi korában nagy kedvet érzett a színpadhoz. Még nem volt egészen tizenéves esztendő, amikor már különböző tánckurzusok elvégzése után szerződést kapott a Fővárosi Operettszínházban. Később még a Moulin Rougeban egy revüben lépett fel. Ebből a szerény kis gázsiból, amelyet éjszakákon át a színházban és a mulatóban megkeresett, tartotta el anyját és másik két testvérét, mert apjuk már hosszú idő óta külföldön él és nem tud gondoskodni családjáról.

Egy este az ifjú Nádasdy Pál, az arisztokrata aranyifjúság egyik ismert és mulatós tagja tért be a mulatóba.

Amikor a fiatal, ekkor még alig huszonnégy esztendő mánás az egyik páholyban letelepedett, éppen a revü ment a mulató parkettjén. Tizenkét görli táncolt a reflektorok fűlledt és izzó fényében és ezek között volt a gesztenyebarna hajú

Augner Tana is, a legszebb leány a görlicsapatban.

A fiatal Nádasdy Pál gróf a szó legszorosabb értelmében egy szempillantás alatt beleszeretett a fiatal leányba. Ekkor éjszaka is, előadás után már ő kísérte haza a királyuccai ház kapujáig. A táncosnő azonban nem volt egyedül, mert mellette volt az édesanyja, aki két esztendőn keresztül minden este, akár a színházban, akár pedig a mulatóban lépett fel leánya, lelkiismeretesen megvárta és hazavitte. Így azután Augner Tanának a pesti éjszakai életben egész kivételesen jó híre volt.

A grófi család tiltakozása

Igy indult el a regényes szerelmi történet és ettől a naptól kezdve Nádasdy Pál gróf mindennapos vendég lett a szerény kis egyszobás lakásban, ahol érthető reverenciával, valóságos csodálattal vették körül a bakonyánai hitbizomány fiatal urát.

A fiatalok között mind szorosabbá vált a kapcsolat.

A grófi család eleinte nem nagyon törődött az ügygel, mert hiszen Nádasdy Pál gróf bohém életében már eddig is előfordultak hasonló események. Ez a szerelm azonban még sem volt olyan, mint a többi, erősebb, komolyabb gyökereket vert a fiatal mánás szívében. Nagy változáson ment keresztül, mert a mulató, rendkívül könnyelmű arisztokrata, aki dédelgetett kedvence volt az éjszakai helyeknek, mind ritkábban járt mulatókba, határozottan megkomolyodott és minden szabad percét a kis táncosnő mellett töltötte.

A királyuccai ház előtt megszokott látvány lett az elegáns, zöldesszínű autó, amelynek volánja mellett rendszerint Nádasdy Pál gróf ült, a másik ülésen pedig a leány foglalt helyet. A királyuccában az emberek megszokták a fiatal gróft és talán ez a magyarázata annak, hogy nem is voltak túlságosan meglepetve, amikor elterjedt a híre annak, hogy

a szép leány elérte karrierjének tetőfokát, Nádasdy Pál gróf feleségül vette.

Természetes, hogy a házasságot megelőzőleg a grófi család már hónapokkal ezelőtt tudomást szerzett Nádasdy Pál gróf elhatározásáról, amely egyébként régebbi keletű. A fiatal gróf már az elmúlt esztendőben meg akarta kötni a házasságot. Ekkor azonban még súlyos akadályok voltak előtte, mert kiskorú volt és édesanyja, özv. gróf Nádasdy, Ferencné, aki egyébként született Wenckheim grófnő, hallani sem akart a meszállianszról. A fiatal gróf gyámja, Somssich Gyula gróf nagybirtokos is élénken ellenezte a házasságot s a család többi tagjaival együtt minden követ megmozgattak, hogy a szerelmesek tervét megghiúsítsák. Nádasdy Pál gróf elhatározását azonban semmiféle beavatkozással megmástitani nem lehetett.

Minél jobban próbálkoztak elszakítani menyasszonyától, annál határozottabban kitartott ígérete mellett és többször kijelentette, hogy szándékától senki nem tudja eltéríteni és

Augner Tanától csak a halál választhatja el.

A fiatal gróf több ízben megkapó példáját is adta szerelmének. Pár hónappal ezelőtt a leány súlyosan megbetegedett, mellhártyagyulladásal feküdt a királyuccai lakásban. Nádasdy Pál gróf a legönfeláldozóbb módon ápolta, ha kellett, naponta kétszer is orvost hozott és reggeltől késő estig el nem mozdult szerelmének ágya mellől.

Megtörtént az ifjú pár esküvője az anyakönyvvezető előtt

Ez év elején Nádasdy Pál gróf betöltötte a huszonnegyedik életévét és ezzel nagykorú lett. Azonnal megkapta a rendelkezési jogot a közel nyolcezerholdas bakonyánai-lepsényi uradalma felett, úgyhogy most már anyagilag is teljesen független lett.

Ezután már gyorsan ment minden. A királyuccai lakásban az ütött-kopott, rozoga butorok között heteken át izgalmas és lázas készülődés folyt. A kis Tana leánytestvérei és édesanyja ezekben a hetekben alig aludtak valamit, rengeteg dolgot volt, amíg Tana kelengyét elkészítették. Persze a kelengye nagy részét készítették. Az öreg királyuccai házban sokszor kiálltak a folyosóra a lakók, mert az elegáns belvárosi cégektől hatalmas dobozokban, csomagokban

egyre hozták a leendő Nádasdy grófné ruháit, cipőit,

kalapjait, lovaglókosztűnjait, csizmáját s minden ezernyi kellékét, amely elmaradhatatlanul szükséges egy grófné gardrobjához.

Amikor az összes előkészületek megtörténtek és minden teljesen rendben volt, a bakonyánai kastélyban rendbehozták a lakosztályt a fiatal pár számára s kitűzték az esküvő napját. Minden feltűnés nélkül, két tanu, Simon Pál dr. és Holénia Gyula dr. ügyvédek kíséretében Nádasdy Pál és Augner Antónia megjelentek a VII. kerületi anyakönyvvezető előtt, ahol gyorsan megtörtént a házassági aktus és tíz perccel később a kipirult arcú, karsu, elegánsan öltözött leány,

a Moulin Rouge volt táncosnője az ország egyik leggazdagabb, történelmi nevű fiatal arisztokratájának feleségévé jött le az előjáróság lépcsőjén.

Kérje mindenütt a

GOLF

BOROTVA-PENGÉT!

(Az acéllpar legfokéletebb alkotása)
és öröme lesz a borotválkozásban.

Vezérképviselő: **Fridmann Armin**
Oradea, Promenadă Eminescu 13. 3171.

Asszonyok, lányok! A legújabb párisi módszer szerint **3 hónap alatt az arcápolást és az arcápoló szerek készítését** megtanulhatja **PILISINÉ** kozmetikában, **Bul. Reg. Maria 15.** — A legmodernebb gépekkel dolgozik. ☐ Legújabb arpakkolások.

Nagy kedvezmények a budapesti mezőgazdasági kiállítás részvevőinek

Általános érdeklődés mellett folynak a szeptember 29-én megnyíló budapesti Mezőgazdasági Kiállítás előkészületei. Nemcsak a magyarországi gazdaközönség, de a szomszédos államok szakemberei is előreláthatólag nagy számban látogatják meg a budapesti Mezőgazdasági Kiállítást, amelyen a modern mezőgazdaság legújabb és leggazdaságosabb módszerei kerülnek bemutatásra.

A Magyar Államvasutak a kiállítás tartamára a kiállításra utazók részére 50 százalékos menetdíjkedvezményt engedélyeztek. A félúti vasúti jegy váltására jogosító igazolványokat az utazási irodák bocsátják a közönség rendelkezésére. A külföldi igazolványok érvényessége 1934. szeptember 24-től október 13-ig tart, olyképpen, hogy az utazás legkorábban megkezdhető szeptember 24-én 0 órakor, az utas pedig legkésőbb érkezhet Budapestre október 8-án, 16 óráig. Legkorábbi visszautazás szeptember 29-én 19 órától, a visszautazást pedig be kell fejezni legkésőbb október 12-én 24 óráig.

Az utasok részére a magyar kormány ingyen vizumot biztosított. A díjmentes vizummal a kiállítás területén a vizumkirendeltség utólag látja el a külföldiek utlevélét. Itt 2.50 pengő kiállításilletéket kell fizetni.

A kiállításra egyébként ezer meg ezer elemi és középiskolai tanuló látogatását is várják. A magyar mezőgazdaságnak ez a felvonulása ugyanis nemcsak elsődrendű látványosság, hanem tanító és propaganda célja is van. A kiállítás szeptember 29-én nyílik meg a városligeti Iparcsarnokban és a hozzácsatlakozó épületekben. A megnyitó ünnepségen megjelenik Horthy Miklós kormányzó, valamint Gömbös Gyula miniszterelnökkel az élen a magyar kormány, amelynek nevében a kormányzót Kállay Miklós magyar földművelésügyi miniszter fogja üdvözölni. Megjelenik az ünnepélyen a diplomáciai testület, valamint a magyar felső- és alsóház küldöttsége is.

A kiállítást gyümölcskosztolók felállításával is könnyíteni fogják. Ebben a csoportban külön is részt vesznek az alföldi gyümölcs-városok, első sorban Kecskemét és Nagykörös, amelyek gyümölcsön kívül bort is kiállítanak. Külön kell megemlékeznünk arról, hogy a kiállítás tartama alatt kivételre kerülő gyümölcsre a Magyar Államvasutak fuvardíjkedvezményt biztosítottak.

Az új Chaplin-film

King Vidor, az ismert amerikai filmrendező, mint már megírtuk, most Londonban tartózkodik. Ott nagyon érdekes részleteket mondott el Charlie Chaplin legújabb filmjéről:

— Chaplin — mondotta King Vidor — régi barátom, Furcsa megállapodást kötöttem vele. Nemsokára megkezdem Amerikában új filmemnek a „Mindennapi kenyerünk”-nek felvételeit és Chaplin vállalkozott arra, hogy mint „segédrendező” fog munkálkodni mellettem. Hálából én elvállaltam, hogy készülő új filmjénél asszisztálok: az összes technikai munkákban segítségére leszek.

— Talán megbocsátja nekem Charlie ezt az indiszkréciót: elárulom új filmjének szűzségét. Most írja Chaplin a könyvet. Címe: „Államközösség”. A modern állam karrikaturáját adja. Chaplin a régi, ismert maszkban egy gyári munkást játszik, aki nem tud beleilleszkedni a modern állam rendjébe.

— A film úgy kezdődik, hogy Chaplin ét akar menni az utcán, de nem tud eligazodni a különböző lámpák között. Szóváltásba keveredik a rendőrrel, aki megmutatja, hogy milyen irányban szabad mennie. Mire megindulna ebben az irányban, a lámpa színe megváltozik és ő ismét tilosba kerül. A gyárban aztán futószalag mellett dolgozik és sohasem tudja magát utolérni. A furcsa, tragikomikus alak lépten-nyomon beleütközik az állam és a társadalom törvényeibe: végül is börtönbe kerül.

— A börtönben végre megtalálja az élet igazi örömét: a nyugalmat. Virággal díszíti fel kis celláját és boldogan éli napjait. De ez a boldogság sem tart örökké. Ut a szabadulás órája. Hiába minden könyörgés. Chaplint kidobják a börtönből és visszatartják a könyörtelen életbe. De itt most már nem bolyong többé céltalanul, megtalálta az élet célját: igyekszik valamit elkövetni, hogy visszajuthasson a börtönbe. Chaplin új filmjének keserű alapgondolata mellett természetesen sok humoros részlete is lesz.

SPORT KÖZLÖNY

A CAO—AMEFA ligameccs mellett teljes bajnoki üzem a futballfronton

— A vasárnap meccsek bíróküldése —

A nemzeti bajnoki meccsek során vasárnap ismét oradeai csapat vendégszerepel Aradon, ezúttal a CAO veszi fel a küzdelmet az AMEFA-val szemben. A CAO a már ismertté tett összeállításban szerepel, míg az AMEFA összetétele a következő lesz:

Bugarin—Reinhardt. Csajka—Lingurár, Szurdi, Tóth—Cucula, Szinder, Dvorzsák, Farkas, Kovács.

A nemzeti bajnoki meccsen kívül, valamennyi osztályban és csoportban teljes fordulóút játszanak a csapatok. Az első osztályu bajnokság vasárnapi fordulójának kétségekívül

legérdekesebb meccsét az Olimpia—Transylvania találkozó ígéri,

a másodosztályban pedig a Banatul—Victoria tart a legnagyobb érdeklődésre számot. A szövetségi díjban a CAA és az AMEFA együttese játszatják a legelvezetesebb meccseket. Alább adjuk a teljes vasárnapi futballműsor bíróküldését:

Gloria-CFR-pálya: 10.00 óra: Gloria-CFR II.—Intelegerea II., bíró: Gábor. 11.45 óra: Astra—CAR, bíró: Vecseryés, határ-bíró: Ujj. 14.00 óra: Unirea—Tricolor, bíró: Kalmár, határ-bíró: Fock. 16.00 óra: AMEFA—CAO, bíró: Jakobi (Cluj), határ-bírók: Muntean és Gencsi.

AMEFA-pálya: 9.00 óra: AMEFA ifj.—SGA ifjusági, bíró: Vulpe. USA—CS Lyra, bíró: Burdan, határ-bíró: Oprita. 12.30 óra:

Juventus II.—SGA II., bíró: Szabó János. 14.30 óra: Juventus—SGA, bíró: Macean, határ-bíró: Schneider. 16.30 óra: Intelegerea—Soimi-CFR R. A., bíró: Pfeiffer, határ-bírók: Avarfi és Stančiu.

Olimpia-PTT-pálya: 9.00 óra: Astra ifjusági—Olimpia-PTT ifjusági, bíró: Husztik. 10.30 óra: Hakoah II.—Olimpia-PTT II., bíró: Braun. 14.30 óra: Alimentatie—Hakoah, bíró: Morócz, határ-bírók: Adamovici és Gocea. 16.15 óra: Olimpia-PTT—Transylvania, bíró: Pálffy, határ-bírók: Höhn és Sensendorf.

CAA-pálya: 8.30 óra: CAA ifjusági—Gloria-CFR ifjusági, bíró: Chiral. 14.00 óra: CAA II.—AMEFA II., bíró: Ipsilanti.

Unirea-pálya: 13.00 óra: Fortuna ifjusági—Intelegerea ifjusági, bíró: Karlich. 16.30 óra: Fortuna—Titanus, bíró: Fürbacher, határ-bíró: Ardelean J.

Banatul-pálya: 14.00 óra: Banatul II.—Transylvania II., bíró: Varga. 16.00 óra: Banatul—Victoria, bíró: Sasu, határ-bíró: Varga.

Transylvania-pálya: 9.00 óra: Transylvania ifjusági—Titanus ifjusági, bíró: Marita. 16.00 óra: Crisana—Patria, bíró: Mágori, határ-bíró: Vidák.

Soimi-CFR-pálya: 9.30 óra: Soimi-CFR R. A. ifjusági—Unirea ifjusági, bíró: Polareczky.

Rovinei-pálya: 16.00 óra: Virtutea—Vulturul, bíró: Ciorogariu.

Kisorsolták a nemzeti bajnokság őszi fordulójának mérkőzéseit

November 4-ikén játszik a Gloria-CFR és az AMEFA egymás ellen

Bucurestiből jelentik: A nemzeti bajnokság 12-ik helye körül a harcok — legalább is egyelőre — elültek és a Romanlat behozták a nemzeti bajnokság A) csoportjába, úgy, hogy a teljes sorsolás megejtésének semmi akadályja sem volt. A nemzeti bajnoki bizottság csütörtök esti ülésén végig kisorsolta a bajnokság őszi meccseit és a teljes sorsolást alant adjuk.

Nagyon nehéz volt a bajnokság kisorsolása, de a bizottság nem is végzett tökéletes munkát, legalább is a mérkőzések elosztása sok kívánni valót hagy maga után. Aradi szemzőgből vizsgálva a beosztást, a Gloria-CFR meccsbeosztásai még csak arányosak valahogyan, ugyanis a kék-sárgák az Univer-sitatea, Juventus, Ripensia, Chinezul, Venus ellen játszanak idegenben, de az AMEFA csupán a Juventus, Ripensia és Chinezul ellen játszik másutt, a többi meccseit itt rendezi. Ez azután tavaszra fogja megbosszulni magát, amikor az AMEFA mindössze három mérkőzést fog rendezni. A sorsolás egyébként a következő:

Szeptember 30.: AMEFA—Unirea-Tricolor, Romania—Crisana, Chinezul—CAO.

Október 6.: Unirea-Tricolor—Juventus.

Október 7.: Venus—Ripensia, Chinezul—Gloria-CFR, Romania—CFR Bucuresti, Crisana—Universitatea.

Október 14.: CFR Bucuresti—Crisana, Universitatea—Crisana, AMEFA—Romania.

Október 20.: Venus—Unirea-Tricolor.

Október 21.: Chinezul—AMEFA, Crisana—Juventus, Gloria-CFR—CAO, Romania—Ripensia, CFR Bucuresti—Universitatea.

Október 27.: Juventus—Venus.

Október 28.: CFR Bucuresti—CAO, Crisana—Unirea-Tricolor, Ripensia—AMEFA, Gloria-CFR—Romania.

November 4.: Chinezul—Venus, AMEFA—Gloria-CFR, CAO—Juventus, Univer-sitatea—Ripensia, Unirea-Tricolor—Romania.

November 11.: Chinezul—Unirea-Tricolor, Venus—Gloria-CFR, AMEFA—CFR Bucuresti, Romania—Juventus, CAO—Ripensia.

November 18.: Ripensia—CFR Bucuresti, Venus—Romania, AMEFA—Univer-sitatea, Crisana—CAO.

November 25.: Juventus—Chinezul, AMEFA—Crisana, Universitatea—Venus, CAO—Romania, Ripensia—Gloria-CFR.

December 2.: Venus—CAO, Gloria-CFR—CFR Bucuresti, Universitatea—Unirea-Tricolor, Crisana—Chinezul.

Terminus nélküli meccsek: Chinezul—Romania, Juventus—Universitatea és Juventus—Gloria-CFR.

A meccseken az előállók a pályaválasztók.

IPAROS-OTTHON

SZÜRETI MULATSÁGA

1934. szeptember

23.

Belépődíj 20 lej. 3867

Tánc reggelig.

Flatalember az orvosnál.

Beteg: Doktor ur kétségbe vagyok esve. Mit fogok kezdeni?
Orvos: Előbb kellett volna rám hallgatnia. Primeros, Primeros! Primeros meg-óvja volna Önt minden kellemetlenségtől.



O Készül a román—magyar futballbéke. Rövidesen nyélbeütik a román és magyar sportkörök közötti békét, aminek bizonyítéka, hogy a Ferencváros állítólag már meg is kapta a beutazási engedélyt, mely szerint október hó folyamán Clujon vendégszerepel.

O Endrefi a Ripensia-ba gravitál. A CAA volt kitünő képességű kapusa, aki a nyarat Lugojon töltötte el a Vulturi-Textilnál, előrehaladott tárgyalásokat folytat a Ripensia-ával és a timisoarai csapat minden valószínűség szerint szerződöttni fogja Endrefit.

O Női torna az SGA-ban. Az SGA női torna szakosztálya torna szaktanár vezetése inellett működését megkezdte. Az asztali tenisz-szakosztály is megkezdte működését és az SGA klubhelyiségében 3 asztalon játszanak. Mindkét szakosztályba való felvételre jelentkezések az SGA klubhelyiségében (Piata Avram Iancu 21.) délután 6—8 óra között eszközlendők.

O Prágában játszik a Venus a Slavia ellen. Szeptember 30-án a Venus Prágában mérkőzik a Slavia ellen és a meccs előtt a Beogradski meccsel a Sparta ellen. A bucures-ti-iek prágai vendégszereplése alkalmával a cseh fővárosban nagy ünnepek lesznek.

O Derbi a magyar profiligában. A magyar profilig vasárnapi fordulójának legfontosabb mérkőzését a Hungária és Ferencváros csapatai játszik. A további meccsek: Újpest—Bocskai, Kispest—Budai „11”, III. Ker. FC—Szeged FC, Attila,—Phöbus, Somogy—Soroksár.

O A magyar ökölvívó válogatottat a következőkből állították össze: Londi, Kubinyi, Frigyes, Harangi, Varga, Szigeti, Orsolyák, Szabó.

O A comoi nemzetközi teniszversenyen kitünően szerepelt a magyar Straub, aki a francia Bonte és az osztrák Haberl legyőzésével döntőbe került, ahol ellenfele az olasz Taroni.

O Francia turára megy a Soroksár. A magyar elsőosztályu proficsapat szeptember 30-ikán és október 3-ikán Párisban játszik, október 7-én pedig San-Maloban meccsel.

reklámélet

fejlesztje az ön üzleti forgalmát mert ötleteket ad, segít, informál



szervezte: balegh sándor

Évi 530 lel előfizetésért díj-talanul megkapja: neményi—dr. herman—nádai „a reklám” című szakkönyvét, 300 oldal te:jedelem, 60 műmelléklet, belfi ára 720 lel.

Kiadóhely: Budapest, Báthány ucsa 12. szám.

Utolsó hét — senki se mulassza el **kiárúsításunkat!**
RECORD-áruház, Strada Eminescu 15, udvar.

Pogány szekták országa lett Németország

A tűzimádók fanasztikus szertartásai — A döntő küzdelem előtt — Az északi ember Hiszekegye: A faj és a vér

Berlin. Szabadgondolkodóknak nevezik ma Németországban a különböző új nemkeresztény vagy keresztényellenes áramlatok követőit, melyek egymásközött éles harcban állnak, de egyetértéssel abban, hogy csak

a kereszténységtől való teljes elszakadás

vezethet az igazi faji német államhoz, melyet szerintük a jövőbeni német nemzet fog megteremteni.

„A keresztény szuggesztívó egy évezrednél hosszabb ideje fertőzi a germán embert, érthető tehát, hogy az elszakadás a régi képzetektől, bármilyen hamisnak és elavultnak bizonyulnak is, nem megy máról holnapra. Az „Entrümpelungsaktion”, az ócskaságok eltakarítása azonban folyamatban van. Az öregek talán itt-ott nem lesznek képesek arra, hogy megváljanak régi képzetektől, a fiatalok azonban határozottan sutba dobják mindazt, amit hamisnak ítélnék.”

Ezt írja az új pogány mozgalmak egyik lapja a „Der Brunnen” scheidingi, azaz szeptemberi számában.

A germánhitűek már nem használják a hónapok latin neveit, helyettük régi germán elnevezéseket ástak ki.

Pogány szekták serege

Ez az idézet igen jellemző, mivel mindezek a mozgalmak az ifjuság megnyerését tekintik főcéljuknak és saját beszámolóik szerint nagy eredményeket is érnek el az ifjuság táborában.

Különös tűzimádó szertartásaiknál gyakran asszisztálnak

a Hitler-Jugend egyes csoportjai. Lehetetlen azonban megállapítani, hogy a némethitű szektáknak mennyi követője van. Tény az, hogy gyűléseik igen látogatottak, lapjaik tele vannak házassági és születési hírekkel, melyekben fiatal párok közlik, hogy egybekeltek a német hit szerint vagy egy kis Ingeborgnak, Gunternak, Herwignek, Berthildnek, Sigrunnak születéséről értesítnek.

A „Deutsche Glaubensbewegung”-on kívül, amelyről már gyakran esett szó a világsajtóban, mindenféle nagy agitációt fejtenek ki dr. Krause német hitűjei, akiknek vezére pár hónap előtt még Müller birodalmi püspök bizalmasai közé tartozott, de amikor egy protestáns nagygyűlésen nyilvánosan megtagadta az Ó- és Új Testamentumot, távoznia kellett előkelő állásából. Dr. Krause a nemzeti szocialista német keresztények berlini csoportjának egykori vezére nem csatlakozott a Deutsche Glaubensbewegunghoz, hanem önálló német hitmozgalmat teremtett.

Nagyobb szerepet játszanak még a Nordisch-heidnische Freiheitsbewegung követői.

Különböző pogány szekták egyesültek ebben a mozgalomban is

és az északi fajtudatot vallják vezéreszméjüknek. Nemcsak Németországban akarnak téríteni, hanem mindenütt az északi népek között hívőkre számitanak. Lobogójukat a pogány „Hagal-rovás” jelvénye díszíti kék mezőben. Számukra a németiség csak alárendelt fogalom a jövőben nagy északi „nordisch” faj- és hitközösséggel szemben.

„A mi hitünk — írják egyik programatikuss cikkükben — az északeurópai ember vérelményéből ered és a faji különbséget mint az ember és ember között fennálló leglényegesebb különbséget értékeli. A mi hitünk az egyetlen, amely

a faji világnézetet a végső következtetésig,

vagyis a vallásig megvalósítja. A faji elméletnek érvényesülnie kell az új pogány, fajtudatos vallásban is.”

Hiszekegyüknek pedig következő a szövege: „Hiszünk, hogy az istenség állandóan megnyilvánul a fajta, a vér és a föld örök törvényeiben.”

„Hiszünk és valljuk, hogy életünk értelme a bennünk rejlő északi fajtájú isteni erők érvényesítése.”

„Hiszünk az északi ember halhatatlanságában, mely fajában öröklődik és hiszünk az északi

lélek örökkévalóságában, mely az isteni erő kifejezése a földön és a mindenségben.”

Az északi pogány szabadságmozgalom szemelláthatólag a német intelligencia köréből szedi híveit. Lapjának, a „Nordische Zeitung”-nak cikkírói kivétel nélkül akadémikusok.

Ludendorff hívei

Ludendorff tábornok köré csoportosulnak a „német istenhitűek.” Nekik is van néhány lapjuk, az egyik például, melyen hatalmas betűkkel Ludendorff neve áll, nem ép egyszerű címet választott: „A német erő szent forrásánál.” A vastag, szép kiállítású folyóirat minden egyes cikke szenvedélyes támadásokat intéz a kereszténység ellen. Megállapítja, hogy a kereszténység nem más, mint a zsidóság propagandaeszköze és többek között egy könyvről közöl ismertetőt, mely arra a különös megállapításra jut, hogy az Új Testamentum mesterséges agybaft idéz elő és ennek az agybaftnak a kihatásai a rendszeresen ismétlődő embermészárlások. Egy másik hasonló lap, a Deutsche Revolution a Vatikán és a szovjet szoros kapcsolatairól vezércikkezik. Itt megtudjuk, hogy a csekkában számos jezsuita működik és a G. P. U. vezetői: Meschinszky és Jogada ugyancsak a jezsuiták rendjéből származnak.

Azonban nemcsak a katolicizmust támadják — féktelen szenvedéllyel harcolnak a protestáns vallások ellen is.

A szabad lelkek az északi hitmozgalmakban gyülekeznek.

Közöttük és a keresztény egyházak között kitörőben van a döntő küzdelem.

— Ez a harc elkerülhetetlen. Magáról Lutherhorról is eltérő felfogások uralkodnak az új pogányok között. Egyik oldalon megállapítják, hogy Luther sem volt mentes a kereszténység terrorképzeteitől, a másikon viszont azt hirdetik, hogy Luther tulajdonképpen germán szabadsághős volt, akit a zsidó (?) Melanchton meggyilkoltatott, hogy tanait meghamisíthassa . . .

Ilyen kis ellentétéktől eltekintve lényegbeli különbség alig van a sokasodó új-pogány mozgalmak között. A pogány és hősi német lélek nem akar többé zsidó Istenről tudni: Nem térdepelünk többé zord templomcsarnokokban, nem imádjuk többé a Sinai zsidó Istenét, nem könyörgünk Jahve kegyeért, a fia előtt nem hajtjuk meg térdünket — így hirdeti a Brunnen egyik verse. Más világot teremtettek maguknak. Milyet? Ime a válasz a „Nordische Zeitung”-ban:

„Konopath országos vezér szavai nyitották meg a gyönyörű este második részét, Tűzgrások és tűzigék következtek. Fiatalok és öregek ugrottak át együttesen és külön-külön a tűzön. Közben erőteljes igéket hallattak mint esküt és vallomást mozgalmunk mellett . . .”

Magyar vagy német irato-románra,

román nyelvű magyarra vagy németre

fordít és hitelesít

T. SELAGIAN

hites tolmács és fordító.

Cim: Arad, Kereskedelmi Iskola épülete
 (Kulturpalota mellett) földszint. balra első ajtó.
 Hivatalos órák: d. e. 10—13-ig és d. u. 4—7-ig.

Színház—Művészet—Irodalom Őszi tárlat az aradi Kulturpalotában

Litteczky Endre és Krausz Ilonka képiállítása

Vászonban és színben, formában és vonalakban egy darab erdélyi világ szól a város emberéhez: „Ime, lásd így élek és így élünk a hétköznapiokon és ünnepeken, így szántunk, amikor a mező a nap sugaraiban fürdik, így ácsorgunk az uccán, amikor úgy érezzük, hogy az életet csak élni kell, felkelni a nappal és mulni a napokkal; így állunk meg a mezőn és csodát várón merengünk a távol-ságokba; így megyünk bucsura, ilyen tarisznyát viselünk, így állunk a kerti fák alatt — és így, ilyen csodálatosan látott meg bennünket, avasi román parasztokat egy magyar művészpár: Litteczky Endre és Litteczky Endre-Krausz Ilonka.

Amikor ennek a két művészembernek képei a bucarestii Salonul Oficial-ban kiállításra kerültek, a fővárosi sajtó meglepetéssel állapította meg: új, eddig ismeretlen világot tártak ezek a képek a főváros közönsége elé. És ez a megállapítás nemcsak a képek témájára vonatkozott, nemcsak az Avasra és az avasi emberre, az „osan”-ra, aminek, aki eddig nem került festő ecsetje alá, hanem a képek kidolgozására is, a színeknek arra a rész skálájára, amelynek összességéből Litteczky Endre — mondhatnánk — megkomponálta az avasi élet szimfoniáját.

Szándékosan beszélünk elsősorban az avasi képekről, mert ezek a vásznak Litteczky Endre művészi fejlődésének legfontosabb állomásait jelentik és az Avason született meg Krausz Ilonka két legszebb pamutképe: a „Vágyakozók” és a „Zarándokok”. Litteczky Endre képeinek karakterét a színek adják meg: a vonalvezetés, a forma csak másodsorban érdekli és ez bizonyos expresszív jelleget kölcsönöz képeinek. Csodálatosan érzékeltet finom színeket: a tavaszi hajnal párját, vagy a téli délután tört, bágyadt verőfényét, amikor azonban a mező, a kert, a szántóföld kerül a vászonra, feltörnek palettájáról az élet rusztikus színei: a füvek és levelek mély zöldje, a ruhák harsogó pirosa és az ég kékje. Ritkán szerepelnek Litteczky képein külön az ember és a táj. Az embert mindig ott találjuk a keretben, ahol minden napjait és ünnepeit éli; a keret, a táj pedig nem áll árván, ott áll mellette az életével hozzákötött, hozzáláncolt társ: az ember. Figurális képei közül három említünk meg: az öreg „Torockói csizmadia”-t, az „Avasi fiút”, amelynek itt — sajnos csak mását láthatjuk, mert eredetijét a kultusz-miniszterium vette meg. A harmadik és kontrasztjában frappánsan ható képe „A zsidó és az avasi paraszt”. Többi képein a Kalotaszeg, Maramures, Sighisoara jellegzetes alakjai vonulnak fel. Ezek között a legértékesebb „Pipázó paraszt” című tempera-festménye. Érdekes perspektívát és egyben érdekes problémát ölel fel „Vágyakozók” című festménye, amely a parasztnak a városi iránti vágyódását szimbolizálja.

Krausz Ilonka képei és elsősorban rajzai, nem külső, hanem belső, lelki eseményeket, gondolatokat, problémákat vetítenek. Rajzai közül talán leginkább „Az idő” című képe ragadja meg a néző figyelmét, valamint a „Lázalom” és a „Sirás és mosoly”. Krausz Ilonka a ceruza, a grafika mestere, de egyes tempera-festményeiben és főleg pamutképeiben frappáns színhatásokat ér el. Az, amit a pamutképekben színben kihoz, talán a legtöbb, amit ebben a zsánerekben el lehet érni. Ez a megállapítás főképpen a már említett „Vágyakozók” és „Zarándokok” című kompozíciókra vonatkozik. A kiállítás, amely ma nyílt meg, a művészet tiszta eszközeivel egy darab erdélyi világot és két művészember lángoló szeretetét viszi a közönség elé. Azt a szeretetet, amelyet Litteczky Endre és Krausz Ilonka a művészet, az erdélyi világ és az ebben a világban élő ember iránt érez.

(m. t.)

— A, új női divat a Színházi Életben. Guthy Böske a párisi és pesti divatszalonok bemutatóiról ir rendkívül érdekes cikket a „Színházi Élet” új számában. Ezt a cikket a párisi és pesti szalonok legérdekesebb modelljeinek képei tarkítják. Színházi aktualitások, Bus Fekete László regényének új folytatása és még rengeteg sok más cikk és gyönyörű kép tartja a „Színházi Élet” új számát, amely darabmellékletül több egyfelvonásost közöl, kottamellékletül pedig Josef Schmidt világlágerét: „Frag’ nicht, frag’ nicht” hozza. 64 oldalas terjedelemben. A Színházi Élet ára 20 lej.

Budapestre féláru utazás szeptember 24-től utólagos vizummal.
Igazolványok: Sándor (Europa) menetjegyirodában (a prefekturával szemben.) 3980



A FRANCIA ÁLLAM GYÓGYFORRÁSAI VICHY CELESTINS



Vese- és hólyagbántalmak, köszvény, cukorbetegség, artritizmus gyógyítására
VICHY GRANDE GRILLE májbetegségeknél és epebántalmaknál
VICHY HOPITAL gyomor- és bélbántalmak esetében

Vezérképviselő: **Philippe Finkelstein**, București, Strada Câmpineanu 20.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Nagyon gyenge az aradhegyaljai szüret eddigi eredménye

A minisi borászati szövetkezet megállapította az irányárakat — Orlási a szilvatermés Arad megyében — A falusi zugszőlőtelepekből adózatlan cujkát csempésznek Aradra — Az aradi szeszmonopolhivatal szerint június óta felére csökkent az ipari szesz fogyasztása

Aradhegyalja és Arad megye más vidékeinek szőlőiben már egy héttel ezelőtt megkezdtek a szüretelést, mert a váratlanul esősre fordult időjárás miatt a szőlő egyrésze, különösen a mélyebben fekvő hegyeken romlásnak indult és emiatt sürgőssé vált a szüretelés. A Cuvintól Pancota felé eső területeken október elsejére állapították meg a szüret kezdetét. Az egy hét óta tartó szüret eddigi eredményét szakkörökben lehangolónak tartják. Akik a múlt héten szüreteltek, azoknak csak 15—16 cukorfokos a boruk, akik pedig szeptember 20-án kezdték meg a szüretet, azok 18—22 fokos bort kaptak, de viszont ebből a jobbminőségű borból igen kevés, holdankint átlag 10 hektoliter termett.

A minisi borászati szövetkezet — amint egy régi hegyaljai szőlőbirtokos közli — az alábbi irányárakat állapította meg a nustrá: 17—18 cukorfokos must cukorfokokonként 20 bani, a 19—21 cukorfokosé 25 bani, az ezen felülre pedig cukorfokokonként 30 bani az ára, de természetesen ez nem kötelező ár. A borkereskedők állítása szerint ők a „parasztárúért” cukorfokokonként 20 banit fizetnek. Hogy a későbbi szüretelés alkalmával mennyiség szempontjából javul-e a helyzet Aradhegyalján, az most még nem állapítható meg, de annyi bizonyos, hogy az idei bor minőségileg sokkal jobb lesz, mint a múlt évben volt.

Ez alkalommal közöljük az aradi pénzügyigazgatóság mellett működő szeszmonopol-

hivatalnak azt a megállapítását is, hogy ez év június 1. óta — amikor a pénzügyminisztérium a szeszdát literenként 10 lejfelé emelte — a gyümölcspálinka előállítás és fogyasztása legalább 25 százalékkal emelkedett, viszont az ipari szeszfogyasztás csaknem felére csökkent. A pálinkaszakma köréből viszont arról értesülünk, hogy az arad megyei és bánáti gyümölcspálinka ára feltűnő módon csökkent. A szilvapálinka ára pl. ez év elején hektoliterfokonként 80—85 lej volt, ma pedig 48—52 lej. A régi törkölypálinka ára hektoliterfokonként 80—85 lejre esett. Az arad megyei Sebistől Halmagiuig terjedő vidéken az idén óriási szilvatermés van és már megkezdődött a pálinkafőzés és pálinkában igen nagy üzletkötések történtek. Az ára hektoliterfokonként 48—50 lej. A bánáti Guttenbrunban tavaly 30 vagon szilvapálinkát főztek, de az idén ennél jóval kevesebb lesz.

Az új-törkölyt a Bánátiiban csak október végén, a Hegyalján pedig novemberben főzik s most még nem tudható, hogy a múlt évvel szemben milyen lesz a terméseredmény. Végül közöljük, hogy az arad megyei paraszti kistermelők közül igen sokan adózatlan pálinkával hálóznak az aradi külvárosokban. A cujka adója hektoliterfokonként 4 lej és 5 százalékos értékvámot kell fizetni. A falusi zugszőlőtelepekből adózatlanul csempézik be a pálinkát és így jelentős mértékben rontják a magas adókat fizető legális kereskedők üzleteit.

Ki felelős a tizenöt évvel ezelőtt Aradon eltűnt félmillió lej értékű egy vagon áruért

Eredménytelen kutatás a katonavonathoz csatolt vagon után — Elvi jelentőségű döntés készül

Érdekes kereskedelmi vonatkozású ügygel foglalkozik most az aradi járásbíró. A per előzményei a következők: 1919. októberben egy vagonos bradi lakos 16 ezer aranykoronáért egy vagon finom árut vásárolt az egyik aradi vállalatnál. Az eladó 16 ezer korona értékű (mai számítás szerint 480 ezer lej) árukat szabályszerűen feladott a volt Arad-Csanádi Egyesült Vasutak árufelvételi osztályán, mivel azonban már elmúlt hat óra, az árufelvételi osztály főnöke nem bírta kiállítani a szokásos átvételi vévenyt, tehát a feladó nem kapta meg a vagonról a fuvarlevélmásolatot.

Mivel a bradi vevő még napok mulva sem kapta meg az Aradról elindított vaggont, beutazott Aradra és itt megállapította, hogy a szóban lévő vaggont tévedésből hozzacsatolták ahhoz a katonavonathoz, amely azon a napon érkezett Budapestről és Timisoara felé folytatta útját. A vevő minden áron hozzá akart jutni az áruhoz és átutazott Timisoarára, majd onnan Craiovába folytatta útját, mert megállapította, hogy az említett különvonat Craiova felé futott.

Legnagyobb meglepetésére azonban sehol sem találta meg a címére irányított vaggont, amely tehát nyomtalanul eltűnt.

Lehangoltan tért vissza Aradra és itt arról értesült, hogy a feladást végző aradi cég még másnap reggel sem kapta meg a teheráruraktár főnökségétől a feladóvévenyt, tehát nem lehetett a vaggont megreklamálni. A károsult vevő pert indított az Acsev. ellen, amelynek későbbi jogutóda, a román államvasut átvetve a pert és a felperes keresetének elutasítását kérte. A bíróság jogerősen el is utasította a felperest, azzal az indokolással, hogy nem bírta felmutatni a vagonról szóló fuvarlevélmásolatot és így nincs igazolva az áru pontos feladása.

Az elutasító törvényszéki ítélet kézhezvétele után a vevő a vagon feladását végző aradi cég ellen indított kártérítési pert, amelynek folyamán összes kiadásainak és a vételár kamatainak megtérítését is kérte. A bíróság tognap tárgyalta az ügyet. Az alperes szerint ő nem felelős a vasut által okozott kárért. Annak igazolására, hogy ő az akkori vasuti szabályoknak megfelelően végezte a feladást, tanukat jelentett be és azoknak kihallgatására a bíróság október 12. napját tűzte ki, amikor valószínűleg az ítélethozatalra is sor kerül. Kereskedelmi körökben nagy érdeklődéssel várják az aradi bíróság elvi jelentőségű ítéletét.

Óriási kedvezményeket tartalmaz a belföldi államkölcsön kibocsájtási felhívása

Negyven év alatt aranyalapon kapiák vissza pénzüket azok, akik most kölcsönt jegyeznek — Sorsolási és adókedvezményt is kapnak azok, akik készpénzzel támogatják a kölcsönjegyzést

Mint Bucurestiből jelentik, általános feltűnést keltenek most a belföldi kölcsön kibocsájtási feltételeiről ma nyilvánosságra került adatok. A pénzügyminisztérium és a Nemzeti Bank együttes elhatározása szerint, két részben fogják kibocsájtani a belföldi kölcsönt, amelynek feltételeit hivatalosan csak október elsején hirdetik ki. A kölcsön jegyzés október 15-én, november 15-én és december 15-én történik, de akik már októberben egyszerre írják alá a jegyzési ívet, még nagyobb kedvezményeket kapnak, mint mások. A belföldi kölcsön most kibocsájtásra kerülő első része készpénzzel fizetendő és éppen ezért óriási kedvezményeket kapnak azok, akik erre az első részből jegyeznek. A több milliárd lej összegű kölcsönből legelőször a hadsereg szükségleteit fedezik, a megmaradó részből pedig a Nemzeti Banknál lévő állami tartozásokat, valamint az állam rendkívüli kiadásait egyenlíti ki. Az államkölcsön második részét csak akkor fogják lebonyolítani, ha az első rész jegyzési eredményei ismeretessé válnak.

A most kibocsájtandó első rész kedvezményeiről a bucaresti-i sajtó az alábbiakat közli: Aki most kölcsönt jegyez, az negyven év alatt — amíg az állam amortizálja a kölcsönt — az adó alól mentesül, sőt örökösök még a hagyatékai illetékeit sem kötelesek fizetni. Az állam negyven év alatt részletekben és aranyalapon fizeti vissza a kölcsönt és pedig az 1929. február 7-én megállapított lejstabilizációs árfolyamon, azaz 3.12 alapon, bármilyen tőzsdéi árfolyama is volna a most kibocsájtandó kötvényeknek. A 100 lej névértékű, 4 és fél százalékos évi kamatozású kötvényeket annak idején 140 lejben váltja be az államkincstár, tehát aki most 100 lej névértékű kölcsönkötvényt vásárol, az a 40. év végén 140 lejt kap érte, de évente 4 és fél százalékos kamatot is fizet az állam.

A fenti nagy kedvezményeken kívül, évente négyszer sorsolásban is részt vesznek a kölcsönkötvények. Az amortizálás azonban csak félevenként történik és az csak két sorsuzással áll kapcsolatban. Az állam a sorsuzás alapján jutalmakat is ad azoknak, akik a kölcsön első részéből jegyeznek.

= Nagy almatermés Násáud megyében. Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara hivatalosan közli: A násáud megyei gazdasági hivatal (Serviciul Agricol al Județului Năsăud, Bistrița) értesítése szerint a megyében több mint 500 vagon kitűnő minőségű alma vásárolható. Érdeklődők forduljanak a fenti hivatalhoz.

= Október elsejéig nem fogad el új árubehozatali kérvényt a kereskedelmi minisztérium. Bucurestiből jelentik: A kereskedelmi minisztérium hivatalosan figyelmezteti az érdekelteket, hogy október elsejéig szünetel a beiktatása az új kontingens behozatali kérvényeknek. Az importörök ugyanis az 1934. utolsó negyedévi importengedélyek iránti kérvényeket most akarták benyújtani.

= Erősen lecsökkent Aradon a repülőbéllyegekből inkasszált bevétel. Néhány héttel ezelőtt közöltük, hogy egy magasrangú bucaresti-i katonai személyiség vezetése alatt bizottság ellenőrizte Aradon és a vármegyében a repülőbéllyegek használatát. Hivatalos forrásból szerzett értesülésünk szerint a repülőbéllyegekből származó bevétel erősen lecsökkent, 1932. május elsején vált kötelezővé a repülőbéllyegek használata és az első évben az aradi pénzügyigazgatósághoz 2 millió lej folyt be repülőbéllyegek eladásából. A itt működő ellenőrző bizottság viszont most megállapította, hogy ez évben ennél 50 százalékkal kevesebb a bevétel, holott időközben kiterjesztették a repülőbéllyeg használatát más kategóriák számára is és van olyan ital, amely után üvegenként 20 lej repülőbéllyeg díjat kell fizetni. A fenti bizottság tovább folytatja működését, hogy megállapítsa: vajon az üzleti forgalom, vagy pedig más okok miatt csökkent-e le a bevétel?

Megszigorítják a kivitelből származó külföldi fizetési eszközök beszolgáltatási kötelezettségét

A kereskedelmi miniszterium meg akarja fogni a tilos uton értékesített devizákat. — Kiméretlenül fogják végrehajtani a devizatorvényt

Bucurestiből jelentik: A ki- és beviteli rendszer teljes átalakítására irányuló előkészítő munkálatok teljes erővel folynak. A kereskedelmi miniszterium és a Nemzeti Bank vezetői behatóan tanácskoznak, mert a legjobb megoldást szeretnék létrehozni és olyan új rendszert bevezetni, amelynek alapján a Nemzeti Bank sokkal több külföldi fizetési eszközök (devizához) juthatna és ez esetben meggyorsíthatná a külföldre történő fizetéseket. Mindaddig, amíg ezen a téren jelentős változás nem történik, még erősebben megszigorítják a külföldi áruk behozatalt és e célból emelték fel 30 árucikk behozatali illetékét, negyvenféle új cikket pedig a kontingentált áruk közé sorozták, tehát azokra is kiterjesztették a behozatali tilalmat. Az import-illetéket leginkább az olyan cikkekkel szemben emelték fel, amelyek nem elsődleges áruk és amelyeket a belföldön is nagymennyiségben állítanak elő. Egyébként két hónapon belül ismét kibővítik a behozatal szempontjából tilos árucikkek jegyzékét és pedig úgy, hogy az eddigi hibákat eltiintessék. Az új árujegyzék összeállítását a kereskedelmi miniszteriumban már megkezdték.

Teodorescu kereskedelmi miniszter a Nemzeti Bank kormányzóságával tegnap

= Románia delegátusának javaslatát a Népszövetség pénzügyi bizottsága előtt. Genfből Bucurestibe érkezett jelentés szerint a Népszövetség pénzügyi osztálya tegnap foglalkozott Lamoreux francia kereskedelmi miniszternek azzal a javaslatával, amelyet a különböző országok gazdasági kapcsolatait meglazító kontingentáló és kompenzációs rendszerről nyújtott be. Szerinte a kompenzációt és kliringet többoldalúvá kell átalakítani. Diuvara Mircea, egyetemi tanár, Románia delegátusa olyan megoldást ajánlott, a mellyel minden ország érdekei kielégíthetők. Egyedül a kompenzáció kérdésének tanulmányozása nem elég, mert az államok pénzügyi kapcsolatait és rendszerét is meg kell javítani. Sajnálatos állapotja meg, hogy ujabban az ipari államok a mezőgazdaságot, viszont a mezőgazdasági államok az ipart favorizálják és emiatt súlyos érdekösszeütközések történnek az országok között. Ő is a többoldalú kliring-rendszer mellett foglalt állást.

= Eladott aradi ingatlanok. Duma Áronné eladott a Szenttamás-dűllőben 2 hold szántót 5000 lejért Borsos Gábornak. — Dr. Schulhof Zsigmondné elajándékozta a Bul. Carol 32. sz. ház 3/4 jutalékát 400.000 lej értékben kiskoru Kugel Verának. — Izsó Lajos eladta a Str. Dna Balasa 122. sz. házat 90.000 lejért Liffa Lajos és nejeének. — Tóth János eladta a Kálmán-ucca 135 □-öles telkét 50.000 lejért Moldoványi Árpádnának, ez pedig ugyanannyiért eladta Tóth János-nak. — Ostoi Miklós eladott a Mica-dűllőben 2 hold szántót 8000 lejért Fericean Floriánnak. — Ilesák András és neje eladták a Str. Cosbuc 28. sz. házat 40.000 lejért Gábor Demeternének. — Mot Miklós eladott a Mica-dűllőben 2 hold szántót 10.000 lejért Fericean Floriánnak. — Kovács Sándor és neje eladták a Calea Radnei 48. sz. 252 □-öles telket 130.000 lejért Dehelean Vazulenak. — Lelik János és neje eladták a Str. Gen. Coanda 56. sz. házat 27.000 lejért Eppel József és nejeének. — Gligorin Ilie és neje eladták a Bittó-dűllőben 8 hold szántót 50.000 lejért iii. Gligorin Illésnek. — Glück József eladta a Str. Dna Balasa 142. sz. alatti 230 □-öles telket 50.000 lejért Abaffy Jenő és nejeének. — Gyenge Ferenc és

megállapodott abban, hogy a Banca Nationala export ellenőrzési szolgálatát a leg-rövidebb idő alatt átalakítják.

Ugyanis ennek az ügyosztálynak kellett ellenőrizni azt, hogy a romániai cégek által kivitt árukért (petroleumért, mezőgazdasági cikkekért, faért) járó külföldi fizetési eszközt (devizát) teljesen beszolgáltatják-e a Nemzeti Bankhoz, vagy pedig tilos uton, magasabb árfolyamon másutt értékesítik-e. A tanácskozáson megállapították, hogy rendkívül sok devizát másutt értékesítettek egyes exportőrök, mert a külföldre szállított áruk értéke sokkal nagyobb, mint amennyi devizát az exportőrök a jegybankhoz beszolgáltattak. A devizatorvény szigorúan köteleességüké teszi a kivitel-lel foglalkozó cégeknek, hogy a külföldre vitt áruk ellenértékeképpen kapott minden devizát szolgáltatassanak be a Nemzeti Bankhoz. A törvény nemcsak súlyos pénzbüntetést, hanem elzárást is ír elő azokra, akik ez ellen vétnek. Hasonló cselekmény miatt tartóztatták le például Budapesten a híres Arnstein áliatexporthort, akiről megállapították, hogy ötmillió líra értékű devizát magánosoknak adott el és nem szolgáltatotta be a Magyar Nemzeti Bankhoz. De nemcsak ezt az exportőrt büntetik, hanem mindazokat, akik tőle devizát vetik.

társá eladták a Str. Griviței 33. sz. alatti 100 □-öles telket 15.000 lejért Mot Petru és nejeének. Ugyanazok eladták a Str. Griviței 33. sz. ház fele jutalékát 30.000 lejért özv. Gartner Károlynának. Szántay Anna eladott a Str. Ilarie Chendi-ben egy 100 □-öles telket 150.000 lejért özv. Seidner Sándornak. — Szántay Anna eladott a Str. Ilarie Chendi-ben egy 91 □-öles telket 100.000 lejért Bleicziiffer Fülöp és nejeének. — Katona Mihály és neje eladták a Str. Lăutaru 4. sz. házat 20.000 lejért Cioban Mária-nak. — Kelemen István eladta a Szenttamás-dűllőben 2 hold szántót 8000 lejért Kocsis Eszternek, ez pedig tovább eladta 12.000 lejért Schütz Bertának. — Ehek Sándor és neje eladták a Str. Trandafirilor 2. sz. házat 75 ezer lejért Madarász Jenő és nejeének. — Szekeres István eladta a Ciresilor-dűllőben 2 hold szántót 8000 lejért Kocsis Eszternek. — Hoffer Antal és neje eladták a micalacai C. Radnei 26. sz. házat 85.000 lejért Estermann Péternek. — Tóth Ferencné eladta a Dna Balasa 186. sz. házat 140.000 lejért Brandstädter Istvánnak. — Dániel Marcsa és társai eladták a Birkás-dűllőben egy 200 □-öles telket 26.000 lejért Raber György és nejeének. — Lambertusz Henrik és neje eladták a Rozer-dűllőben 176 □-öles telket 85.000 lejért Ilea Tódor és nejeének. — Buvár Mihály és neje eladták a Gaiben levő 1 hold 35 □-öles kaszálót 12.000 lejért Tóth Ferenc és nejeének. — Horváth Natália eladta a Str. Mos Ajun 90 □-öles telkét 40 ezer lejért Mészáros Lajos és nejeének. — Horváth Károly eladta a Str. Mos Ajun 90 □-öles telekből a rásós jutalékát 26.000 lejért Mészáros Lajos és nejeének.

= A gyümölcsfateleptetés költségeinek csökkentéséről ír a Növényvédelem és Kertészet legújabb száma. Cikkeket közöl még a legújabb óriási málna- és eperfajtákról, a gyenge borok javításáról, a házilag elkészíthető gyümölcselettartó-házról, a gyümölcsöskert aktuális teendőiről, az amerikai gyümölcsstermesztésről, permetezőgépekről, az almamoly teleléséről, gyümölcszedés utáni permetezésről, stb. A két dusan illusztrált szaklapból a „Növényvédelem kiadóhivatala (Budapest, VIII., Rákóczi-ut 51., IV. em. 5.) egy alkalommal díjtalanul küld e lapra való hivatkozással mutatványszámot.

Aradiak PESTEN a

METROPOLBA szállnak

VII., Rákóczi-ut 58.

308

150 szoba, hideg-meleg folyóvízzel, telefon, rádió, központi fűtés és csengőtől a villamos fényjelzősekkel. Patinásírú kiváló konyha. Valódi erdélyi különlegességek. A Sörözőben a rádióból közismert. **Pertis** Pal és orgányzenekara muzsikál. A gyönyörű új tükörben táncos vacsorák, **Pityo** jazz-band. Modern kávéház, 6 telefonlülkével.

Szobák P. 4.—tól.

Teljes penzió P. 9.—tól.

Egészséges, bő gabonatermés

ARZOPOL

száraz-pácoló szer

használata nélkül elképzelhetetlen.

Többlettermés!

Egészséges magvak! Mérsékelt ár!

Gyártja: Moskovits Ipartelep r.-t. Oradea.

Kapható:

„Mezőgazdák” Kereskedelmi r.-t. Arad,

„Promontorul” Arad, Str. Alexandri 1.,

Mauthner Ödön r.-t., Arad.

410

KÖNYVEK

Dos Passos: 42 szélességi fok. Dusan és tarkán, mint az amerikai élet, szövődik a cselekmény. Sok ponton fakad és fut, hömpölyög New-York felé. Világese-mények futószalagján fejlődik és bogozódik az egyéni sors. Az amerikai életnek senki merészebb, hivebb, eredetibb képét nem adta még. Új ember, új irány, új ritmus az és egy nemzedék élete pereg le előttünk a remek regényben. Mindnyájan beleesünk a 42. szélességi fokba, ahol dübörög a világ és kavarnak az emberi sorsok. Új és érdekes Dos Passos regénye, a mely nem hiába aratott világsikert. A hatalmas regény remek kiállításban, egészségvásznonkötésben, 460 oldalon, Kosmos-kiadásban 100 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj. Kérje a Kosmos-könyvek jegyzékét Lepagettől.

Berlitz, Mac Callum, Camerlynck és az összes nyelvtanok Sándor könyvüzletében.

A lázadó szűz. Juhász Ferenc négyemeletes házat épít és átadja azoknak, akikkel Istent kereső utján találkozott. Pénzt is hagyományoz nekik. Éljenek gondtalanul, meneküljenek mindazoktól a gondoktól, feladatoktól, melyek az emberek életét általában betöltik. Megszabadulva a kenyér- és sikerharc rabságából, valóban emberi, sőt fokozatosan megszépülő, isteni életet élhetnek. A regény középpontjában egy érdekes, különös nő áll. Dr. Gramantik Erzsébet orvosnő, 28 éves leány vezeti a harcot. Juhász Ferenc lelki és anyagi örökségért, gondolatának megvalósításáért, Isten országáért. Ennek a szép, okos, sőt látnoki erejű leánynak élete, küzdelme emberrel, élőkkel és holtakkal, jó és rossz örökkel, lélekkel és anyaggal, a szerelemmel, az anyasággal, az új és jobb emberért tölti meg e szokatlanul érdekes, nagykonceptiójú regényt, amely érdekességében, tartalmasságában, feszülő erejében — bár önmagában is teljesen önálló az egész — az „Isten országa felé” és a „Meztelen ember” után méltó záróköve Földi Mihály hatalmas trilógiájának. Földi Mihály szenzációs új regénye az Atheneum 60 lejes sorozatában jelent meg, 370 oldal, fehér papíron, egészségvásznonkötésben. Kapható minden könyvkereskedésben, vagy Lopagenál: Cluj. Kérje a 31 kötetes scrozat teljes jegyzékét.

Hol fordíttassa okmányait?

MITRA I. SÁNDOR-nál!

dipl. jegyző és vizsgázott törvényszéki jegyző, hivatásos FORDÍTÓ, fordításokat eszközöl felelősség mellett a következő nyelvekből: Román, magyar, német, francia, angol, olasz, spanyol, orosz, latin, cseh, lengyel, holland, szerb, bolgár.

Arad egyedüli többnyelvű fordító irodája. — Információs iroda. — Bejegyzett cég.

Arad. Bulev. Regele Ferdinand 5. Csanádi Bank-palota. Másolásokat és levelezéseket vállal, cégek részére jutánvos díjazás mellett. Szegényeknek, munkanélkülieknek kedvezményt nyújt.

HIVATAL: d. e. 9—1-ig.
d. u. 3—7-ig.

Auto felszerelési tárgyak,

Kampók, órák,
irányjelzők,
dísz tárgyak

50% engedménnyel
szerezhetők be.

Kálmán A. Részvénytársaság, Arad

Rádió műsor

— Rádió műsor —

VASARNAP, SZEPTEMBER 23.

Bucuresti. 14.45: Egyházi zene. 16: Rádiózenekar. 18.40: Könnyű lemezek. 19: Jazz. 19.15: Lemezek. 21: Rádiózenekar. 22.40: Heika Aida Wagner-dalokat és áriákat énekel a rádiózenekar kíséretével. 22.40: Rádiózenekar. — Budapest I. 10.15: Hírek. 11—12.25: Egyházi ének és szentbeszéd a belvárosi plébánia templomból. 12.30—13.05: Unitárius istentisztelet. 13.40: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 15: Szedő Miklós magyar nótákat énekel, kísér Magyar Imre és cigányzenekara. 16.45: „Somogyi hokréta”. Néprajzi közvetítés Kaposvárról. Vezeti Paurini Béla. 17.35: „Rottföld”. 18: A Ferencváros—Hungária bajnoki mérkőzés második félszójének közvetítése az MTK Hungária-úti sporttelepéről. 19: Mándits-szalonzene. 20.15: Békefi-est. 21.20: Sporteredmények. 21.40: Budapesti Hangverseny Zenekar. 23.10: Hírek. 23.30: Zene részletek a Fox „Nevess, örülj, szeress” filmoperettjéből. Utána: Bura Sándor és cigányzenekara muzsikál. — Bécs. 9.55: Lemezek. 11.05: Bécsi kamarazenekar. 13.45: Rádiózenekar. 16.45: A Mildner-vonós-negyves játék. 18.45: Járitz-jazz. 20.30: Karst szoprán és áriaestje. 23: Turoverov Dimitrij balalajkán játszik. 23.50: Rádiózenekar. — Belgrad. 12: Lemezek. 13.05: Rádiózenekar. 16: Népdallemezek. 16.30: Fuvós katonazene. 18.30: Postás énekek. 20.40: Alexandrovics Nada dalestje a Popaz-zenekarral. 21.40: Tarka-est. 23.15: Rádiózenekar. Utána: Népdalok zenekarral. Breslau. 7.15: Zene a „Hamburg” hajóról. 15.30: Steinbach: Hanglemez-ABC. 16.30: Vidám hangjáték. 17: Táncczenekar. 18.30: Fuvós katonazenekar Londonból, tenordalokkal. 21: Vidám zene. Rádiózenekar szoprán-, bariton- és zongoraszóval. — Kassa. 10.45: Lemezek. 14.45: Lemez. 19.10: Tréfás fuvós-negyves. 19.40: Lemezek. 20.35: Stepánok hegedűművész játéka. — Köln. 17: SA-fuvószenekar. 19: Tarka óra. 20: Heiken-dalok (akt). 20.50: Flotow-művek. Utána: Könyv- és tánczene. Königsberg. 7—9.15: Zene a „Hamburg” gőzösről. 13: Operai zenekar, opera- és operett-részletek. 16.45: Szórakoztató zene. 19: Négykezesek. 20: Népdalok hangszerkísérettel (bariton). 21: Késrádiózenekar. — Pozsony. 12: A 17. gyalogezred zenekara. 14.30: Lemezek. 17: A 17. gyalogezred zenekara. 19.05: Morgenstern: Egon és Emilia, jelenet. 19.15: Magyar hírek, időjárás. A magyar parasztzene. Német László István előadása hangpéldákkal. — Róma. 14: Reklámhangverseny. 14.30: Művészlemez. 18: Salomone Lilla zongorázik. 21.45: Suppé: Donna Juanita, 3 felvonásos operett. — Varsó. 10: Egyházi ének. 13.15: Szimfonikus hangverseny cselló- és ének-szóval. 15: Könnyű lemezek. 16.15: Hegedűlemez. 18: Tánczene. 20: Könnyű zene. 21: Szimfonikus hangverseny. 22: Vidám est. Utána: Tánczene.

HÉTFŐ, SZEPTEMBER 24.

Bucuresti. 14.40: Könnyű lemezek. 18: Rádiózenekar. 19.15: Rádiózenekar. 20.15: Lemezek. 21: Metzner-vonós-negyves. 21.45: Gadiu Anna énekel. 22.15: Vendéglői zene. 23.30: Vendéglői zene. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 10.45: Hírek. 11: „Oroszországi képek”. (Fololvasás). 11.40: „A japán kabaré”. (Fololvasás). 13: Déli harangszó. 13.05: Hetényi-Heidelberg Albert—Buday Dénes—Sebő Miklós

tróia. 14.30: Országos Postászenekar. 17: A rádió diákfórája. „Élet a sivatagban”. 18: Berend Endre szalonzenekarának műsora. 18.45: „Lakások ujjászülete”. Náda Pál előadása. 19.15: Marik Irén zongorázik. 20: „A magyar zene”. Papp Viktor előadása. 20.35: Lakatos Gyula és Lakatos Vince cigányzenekara. 21.35: „Östehetségek”. Möriz Zsigmond előadása. 22.10: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 23.30: Hírek, időjárásjelentés. 23.50: A Fejes-szalonzene-karnak műsora, Vajda Károly énekszámával. 24: Németh Antal dr. olasznyelvű előadása „Az ember tragédiája”-ról. („La Tragedia dell'Uomo” di Emerico Madách). — Bécs. 12.30: Svájci parasztzene lemezen. 13: Rádiózenekar. 17.40: Hinko-Turner Mária szoprán énekel. 20.20: Tarka zenészt. 22.05: A rádió I. zenei ünnepe. A szimfonikus hangverseny Trüster Teréz zongoraművésznővel. 23.45: Rádiózenekar. Kedvelt bécsi operettek. Utána: Dachau parasztzenekar. — Belgrad. 12: Lemezek. 13.05: Rádiózenekar. 14.10: Rádiózenekar. 17.30: Rádiózenekar. 20: Lemezek. 20.20: Népdallemezek. 21: Opera Zágrábról. Breslau. 7.25: Könnyű zene. 17: Charlottenbrunn-fürdő zenekara. 20.25: Zieritz: Japán dalok Laube szoprán előadásában. 22: Pusztai üdvözlet. Kis Károly Lajos hegedül, Kis Elemér cimbalmozik. Utána: Vidám bécsi dalok. — Deutschlandsender. 19.25: Rasch: Verseny csembalóra és nyolc hangszerre. 20.20: Mozart: Jupiter-szimfonia (a filharmonikusok lemezei). 21.45: Barth: Christian Man, hangjáték. — Königsberg. 6: Lemezek. 12.30: Szórakoztató zene Hannoverből. 14.05: Olasz zene lemezek. 17.15: Kis rádiózenekar. 18.15: Szerelmi dalok (tenor). 20.30: Rolla: B-dúr hegedű- és csellókettős. Utána: Kis rádiózenekar, szórakoztató zene. — Pozsony. 12: Lemez. 16.15: Rádiózenekar. 15.57: Holoubek László zongorázik. 19.15: Magyar műsor. 20.10: Simandl énekesnő dalestje. 22.25: Kávéházi jazz. Cseh szerzők művei. 23: Lemezek. — Róma. 13.30: Lemezek. 14—15.15: Ferruzzi-zenekar. 18: Fusco zongoraművész. Mezzoténor, Platania bariton, Caspulo szoprán és Castellazzi mezzoszoprán hangverseny. 21: Lemezek. 21.45: Reklámhangverseny. 23: Szimfonikus hangverseny. — Varsó. 7.45: Egyházi ének. 7.48: Lemezek. 13.10: Szalonzene. 16.45: Könyv- és tánczene. 18.35: Platto F. énekel. 19.15: Karéneklemezek. 21: A londoni rádiózenekar lemezei. 23.30: Tánczene az Adriából.

KEDD, SZEPTEMBER 25.

Bucuresti. 14.40: Könnyű lemezek. 18: Ionescu Gică zenekara. 20.15: Lemezek. 21: Beethoven: C-dúr első szimfonia. Ész-dúr zongoraverseny (játssa Hertz I.) 22.15: Beethoven: VII. szimfonia. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 11: „Beszédés számok”. (Fololvasás). 11.40: Háztartási tanácsok. 13: Déli harangszó. 13.05: Budapesti Koncert Szalonzene-kar. 17: Asszonyok tanácsadója. (Arányi Mária előadása). 18: „Költői verseny Eperjesen”. Az előadás keretében költemények. 18.35: Bársony Dóra énekel zongorakísérettel. 19.15: Francia nyelvoktatás. (Garzó Miklós dr.). 19.50: Kalmár Rezső és Balázs László szalonzenekarának műsora. 20.30: „A magyar művészet szelleme és szerepe”. Gerevich Tibor dr. egyetemi tanár előadása. 21.05: Kosáry Emmi és Érczkövy László énekszámai. 21.40: Somogyi Erzsébet és Kürthy József előadói estje. 22.30: Hírek, időjárásjelentés. 22.50: Melles-vonós-negyves. 24: Csorba Gyula és cigányzenekara muzsikál. — Bécs. 12.30: Alpesi zene lemezek. 13: Lemezek. 17.15: Vidám víziutazás, a klostereuburgi gyermekkar éneke. 17.40: Königshe-

fer-Réthy Irén szoprán énekel. 18.35: Godwin-lemezek. 20.30: Rádiózenekar. Feller tenorral. 21.50: Osztrák est. 23.50: Pauscher-jazz Nagel énekessel. Tánczene. Utána: Loránt Edit lemezei. — Belgrad. 12: Rádiózenekar. 13.05: Lemezek. 14.10: Lemezek. 17.30: Lemezek. 20: Binicski Miroszlava énekel. Dimitrijevic Milán hegedül. 21.30: Lemezek. 22: Grussmann Arnold héber dalokat énekel. 22.30: Hangjáték. 23.10: Népdalok zenekarral. 23.40—24: Tánclemez. — Berlin. 7.20—9: Könnyű zene. 13: Könnyű zene. 14.15: Német operák lemezei. 15.15: Bécsi zene lemezek. 18.30: Tánclemez. 20.20: Nyolc munkás dala a körül és a földről. 22.05: Rádiózenekar. — Deutschlandsender. 19.05: Svéd zene lemezek. 20.20: Jahn: Nádi dalok. Beszélgetés és zene. 22.10: Lemezek. Utána: Lemezek. Königsberg. 6: Lemezek. 7.20—9: Könnyű zene Berlinből. 14.05—15.30: Északi zene lemezek. 16.25: Ferenczy Ilonka énekel. 20.30: Mandolinzene. 22.30: Közjáték lemezek. 23.30: Szórakoztató- és tánczene. — Leipzig. 7.25: Könnyű zene Dessauból. 13: A drezdai filharmonikusok vegyes hangverseny. 19.30: Szórakoztató zene. 21.10: Lortzing: Casanova, háromfelvonásos opera. — Pozsony. 11.55: Lemez. 13.30: Rádiózenekar. 19: Lemez. 19.15: Magyar műsor. — Prága. 20.30: Verdi: Aida, opera négy felvonásban a prágai Nemzeti Színházról. — Róma. 13.30: Lemezek. 14.05—15.15: Malatesta-zenekar. 18.10: Vegyes zene. 21.45: Kamarazene. 21.10: Lemezek. 22.30: Guglielminetti: La chioma di Berenice, egyfelvonásos vígjáték. 23.15: Tánczene. — Varsó. 7.45: Egyházi ének. 13.10: Havái zenekar. 14: Brácsa- és csellózene lemezek. 16.45: Szalonzene. 18: Dworakowski hegedűművész játéka. 18.35: Könnyű zene lemezek. 20: Mandolinzenekar. 21: Bécsi zeneegyveleg. 22: Szimfonikus zenekar. Dudicz énekessel. 23.15: Tánczene.

A szerkesztésért:
Dr. STAUBER JÁNOS
felel.

NYILTER.

2 rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget.

Trébits Lenke divatszalonja

Bul. Reg. Maria 21. Minorita templommal szemben. 3939

Felhívás!

Balog József Str. Ciontea 29. üzletét megveszem, a hitelezők 6 napon belül jelentkezzenek Str. Dna Balasa 35., háztulajdonos. 3977

Köszönetnyilvánítás

Mindazoknak, kik felejthetetlen drága jó édesanyánk

nagycsepcsényi és mulhni
özv. Vladár Menyhértné
szül. Polónyi Anna

temetésén megjelentek, ravatalára köszönetet, oszlopokat helyeztek, vigasztalásukkal mély fájdalomukat enyhíteni igyekeztek, ezúton mondunk hálás köszönetet. Egyben köszönetünket fejezzük ki a „Kegyelet” temetkezési vállalatnak a temetés megható rendezéseért.

3955 A gyászoló család.

Köszönetnyilvánítás.

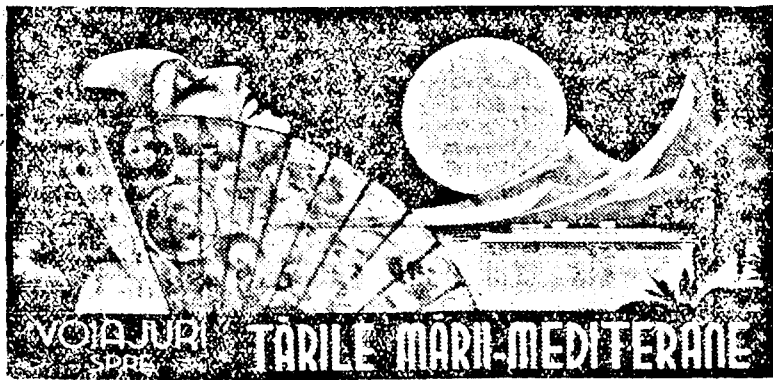
Mindazoknak, akik drága

KARCSI

fiacskánk elvesztése alkalmával bennünket vigasztalni igyekeztek, vagy a koporsóra virágot helyeztek el, ezúton mondunk köszönetet.

3974 Löwy Mihály és felesége.

Olcsó vakáció utazások a német afrikai vonal szép hajóival.



Utrány: Hamburg—Rotterdam—Antwerpen—Southampton—Lissabon—Cintra—Ceuta—Malaga—Palma de Mallorca—Valdemosa—Genua. ☉ Teljes részvételi díj **Lei 16.000.** ☉ Kirándulások az összes érintett kikötőkben tehető. Legközelebbi indulás D. „Tanganjika” szeptember 29-án.
Egy testőri, nagyon áránható és olcsó Földközi tengeri utazás. ☉ Prospektus és felvilágosítás
Hamburg—Amerika Linie képviselőténél: 461
Künstler Utazási és Vizumirodában Arad Bulev. Regina Maria 24. szám.

Figyelem!

Belvárosi masszív magánház 4 szobás, fürdőszobás lakással, gyümölcsös-sel, Shonne csatornázással — leszálított árban — 240 000

Színházhoz közel magasföldszintes ház 5 lakással, részben parkettás, fürdőszobás, cserépkályhával 450 000.

Görög katolikus templom közelében adómentes ház 3 lakással és üzlettel, fürdőszobával, vízzel, 370.000 leírt eladó.

Kizárólagos megbízott: 3946

Hatsz-iroda

Arad, Str. Eminescu 20-22. szám.

Fenti házakon kívül a főtéren és a város összes utcájában bér-, magánházak és villák nagy választékban eladók.

OKTATÁS.

Okleveles tanítónő ellátás vagy lakás ellenében, román órákat adna. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 3973

INGATLAN.

VASUT KÖZELÉBEN 4X1 szobás lakásos ház eladó. Ugyanott egy vassparherd is eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3782

VENNÉK 40-60 hold prima szántót Arad határában. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3902

OLCSÓN eladó 100 hold szántóföld kiskisjenői határában, esetleg bérbe is kiadó. Érdeklődni Zamara szódagyáros Cisi-neu. 3942

ÜZLETEK.

Eladó betegség miatt sürgősen egy jól bevezetett épületlakatos-műhely. Bővebbet az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3925

Betársulnék 4-500.000 lej tőkével életképes vállalatba. Ajánlatot „Risikómentes” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kér. 3916

PIACTÉR közelében fűszertüzelés lakásal, elkötözés miatt azonnal átadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3983

ELLÁTÁS.

1-2 diákot teljes ellátásra gondos felügyelettel elvállalok, a liceummal szemben Bulev. Carol 81., I. emelet 4. aitt. 3250

BRISTOL... BRISTOL... BRISTOL

Szálloda Budapest Dunapart,

árban és szolgáltatásban vezet!

Szoba teljes ellátással személyenként 292

napi 12.— pengőért

APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés 20 lej. Minden további ára 10 szóig csupán 20 lej. :- szó 2 lej. :-

Az apróhirdetésekre előre fizetendő.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LEVELEZÉS.

MELYIK öv vagy elvált urinő, kinek gyümölcsös kertje van, hajlandó 25 óráig méhemnek helyet adni? Megkereséseket „Elvált 45” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 3930

„Nem bánja meg” jellege, lapot későn vettem át, újabb értesítést fenti jellegre várok. 3948

BIZALOM jellegre levél ment. 3980

KÖZÉPKORU főhivatalnok hasonkoru, független urinő diszkrét barátságát keresi. Leveleket „Jurista” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kér. 3961

Nősülne megalapozott jövővel rendelkező tisztviselő. Ezúton keresem ismeretségét 30-36 éves, gyermektelen, saját házzal rendelkező övvegy vagy elvált urinőnek. Leveleket a kiadóhivatalba „Nyugdíjjogosult” jellegre. 3975

Két csinos fiatalasszony

jó barátnők, keresik két komoly 30-on felüli független, jópozícióju, abszolút diszkrét uriember barátságát Csakis névvel, fényképpel ellátott leveleket ve szűnik figyelembe. Tehát olyan uriember, akik nem kalandra, hanem kellemes, szórakozó partnerekre vágnak, irjanak „Barátság 1934” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába. 3947

ALKALMAZÁS.

Jóifőző mindenek elsőségre vidékre kerestetik. Cím: Dr. Török, Petri 3950

DEUTSCHES Fräulein sucht Posten. Adresse erbittet in die Redaction. 3936

MEGBIZHATO, komoly ember, felügyelői vagy raktárnoki állást keres. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3960

Kitünő háziasszonyi tudással, nemes lóekkel bíró középkorú hölgy elhelyezkedne vidékre is házvezetőnőnek vagy nevelőnőnek egy-két gyermek melé övvegy vagy magános urhoz. Pedagogia és több nyelvet beszél. Csak komoly választ az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek „Rejtett kínos” jellegre. 3964

INTELLIGENS német kisasszony delélti állást keres. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek leadni. 3972

Egy szobaleány kerestetik október 1-re, ugyanott vidékre egy mindenek főzőnő, Str. Gheorghe Popa 6. 3971

PERFEKT román-német kisasszony delutánra felvétetik. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3979

Román-német-magyar gépirás delélti elfoglaltságot keres iródba. „Füncionara” jellegre a kiadóba.

LAKÁS.

Kétszobás lakás tiszta, féregmentes kiadó, Str. Niou Filipescu 35. sz. alatt.

Háromszoba, fürdőszoba azonnalra kiadó. S. Simeon Bálint 8. Felvilágosítás: Schwartz, Str. Eminescu 20. 3901

UJ HÁZBAN 4 szobás modern lakás Bul. Dragalina 34 kiadó. — Bővebbet Strasser harisnyaház, városküzével szemben 3944

Őszi ruhákat, kabátokat legszebben fest tisztít valamint gallérokat legolcsóbban fényez 3442

KNAPP

Str. I. Bratianu 11. modernül berendezett vállalkozás Str. Ep. Radu 10

HATSCHEK

Ingatlanforgalmi irodája Str. Eminescu 2. sz. I. emelet. (Lakás ugyanott.)

ELŐNYÖS INGATLANAJÁNLATAI

1. Belváros forgalmas utcájában emeletes, 10 fürdőszobás lakással, jó hozam, 1,300 000.

2. Városházához közel emeletes, 5 fürdőszobás lakással, 1,100 000

3. Fehérkereszt szállodához közel emeletes, parkettás, fürdőszobás lakásokkal, nagy telekkel, 1,400 000

4. Bul. Reg. Ferdinand táján jókarban, emeletes, esslingeni redőnyökkel, 7 bérleménnyel, fürdőszobákkal, 1,200 000

5. Belvárosban, Centralmozgóhoz közel magasföldszintes, 5 szobás, uri magánház, fürdőszobával, esslingeni redőnyökkel, kerttel, 400 000

6. Belvárosban, rendőrség közelében 3X3 szobás, fürdőszobákkal, 2X1 szobás, nagy gyümölcsös-sel, körülb 60.000 jövedelemmel, 550.000

7. Ugyanott magasföldszintes, 1X3 szobás, fürdőszobás, 1X2 szobás, fürdőszobahelyiséggel, 1X1 szobás, esslingeni redőnyökkel, 425.000.

8. Catedraleihez közel magasföldszintes, 2 uccára nyíló, beépíthető telekkel, 6 bérleménnyel, (1. 2. 3 szobásak) vízvezeték, jó jövedelem, 420 000.

9. Consistoriului-táján magasföldszintes, 4 lakásos, 16X8 m.-es műhelyvel, vízvezeték, 350 000

10. Marasesti-ut. táján magasföldszintes, jókarban, 1X3 szobás, fürdőszobás, 1X1 szobás, esslingeni redőnyök, nagy gyümölcsös-sel, 400 000.

11. Central mozgóhoz közel 2 uccára szülő, üzletes sarokház lakással, 250.000

12. Piata Avram Iancu közelében 1X2, 2X1 szobás, pincével, vízvezeték, shonne, 200 000.

13. Szerb templom közelében 2X1 szobás, 2 uccára szülő, beépíthető 310 öles telekkel, 110 000.

14. Radnei-uton új, adómentes, 1 szobás előszobával és ugyanily souterrainn lakással, 75 000.

15. Muraseli-ut. adómentes, új, 1 szobás, előszobás, melléképítményekkel, pincével, 50.000

Azonkívül egyéb magán-, bér- és üzletes házak minden árban, telkek, földek, szállók, stb. eladására vannak meg bízásaim. 3944

KÜLÖNFÉLFK.

ELFOGADOK feles tartásra 2-3 évre 15-20 bírákat. Érdeklődők forduljanak a belu-i (Jud Bihor) espereshez 3951

Ménesi saját termései nagy borsok: jöminőségű asztali és siller, törköly-és seprőpálinka.

Bornál 5 litertől árkedvezmény. Str. Tudor Vladimirescu 9., (Piata Vi-teazul Mihai mellékuccója.) 3859

Diófák

szép fiatal koronás ficskák a legjobb vékonyhejű fajokban, valamint egres, ribizli, som és márnabokrok jutányosan beszerezhetőek:

3888 SZABÓ faiskola, Páncota.

FIGYELEM Börgarnitúrák 5000 lejtől, cseresznye ebédő, uriszoba, fehér konyha 800 le, Singer varrógépek, fehér előszoba fal 500 lejtől, csillárok 1200, fali órák, márkás zongorák és hegedűk, hálósobák 3500-tól, szőnyegek, 6 es 12 személyes ezüst, írógép, schöberli fotel, vitrinek, konyhaszekrények, Meidinger-kályhák stb. — Zálogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt timisoarai zálogház folyósítja. Meghosszabbításokat legolcsóbban vállalunk „COMISIO” biz. üzlet Bul. Reg. Maria 13. Dácia mellett.

Tőkebefektetésre alkalmas

9 lakású 2 emeletes belvárosi jól jövedelmező bérház 1,600.000 leírt.

Bul. Reg. Ferdinand folytatásában 4X3 abszo ut modern lakású igen jól jövedelmező emeletes bérház 1,800.000 leírt.

Továbbá egy külvárosi 1 és 2 szobás, vízvezetékkel lakású kisház 160.000 leírt: és egy 2 lakású kertes ház beépíthető telekkel, 70.000 leírt.

Ezekon kívül több bér- és magánházak olcsón eladók. BOROS-ügynökség-nél Str. Bratianu 21. sz. alatt.